

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTÍN CANTALEJO  
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas

Viernes 28 de agosto de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.768

## SEGOVIA

**Ocho concejales de UCD anunciaron al iniciarse el pleno de anoche que no asistirían**

Posteriormente, en un comunicado, explicaron su postura

*El portavoz socialista presentó una enérgica protesta por este comportamiento*

**A primeros de septiembre se celebrará un pleno extraordinario para tratar sobre el abastecimiento de agua**

(Pág. 3)

**Expediente disciplinario al diputado Carlos Gila**

(Pág. 5)

**Deportes: Ricardo Pradas, nuevo entrenador del Imperio-Caja de Ahorros**

## El Consejo de Estado dictamina favorablemente la adhesión de España a la OTAN

Madrid.—El Consejo de Estado emitió ayer un dictamen favorable a la tramitación parlamentaria de la adhesión de España a la Alianza Atlántica acorde con el artículo 94.1 de la Constitución, según confirmó el presidente del alto organismo consultivo, Antonio Jiménez Blanco.

En el dictamen, con carácter preceptivo aunque no vinculante para el ejecutivo, se recomendó al Gobierno que tramite ante las Cortes la adhesión al Tratado de Washington de 1949 —que dio origen a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN)—, por el artículo 94 de la Constitución española.

Según se indicó a «Efe» en fuentes solventes, la duda jurídica se podría haber planteado con el texto del artículo 93 de la Constitución que establece que «mediante Ley orgánica se podrá autorizar la celebración de tratados por los que se atribuya a una organización o institución internacional el ejercicio de competencias derivadas de la Constitución. Corresponde a las Cortes Generales o al Gobierno, según los casos, la garantía del cumplimiento de estos tratados y de las resoluciones emanadas de los organismos internacionales o supranacionales titulares de la cesión».

Sin embargo, los mismos círculos señalaron que el dictamen del Consejo de Estado ataja cualquier duda al respecto, al recomendar la vía del artículo 94 y su primer apartado.

### AL CONSEJO DE MINISTROS DEL DIA 4

Madrid.—El ministro de Asuntos Exteriores deberá informar al resto del Gobierno el próximo día 4, en Consejo de Ministros, del dictamen emi-

tido por el Consejo de Estado sobre la tramitación parlamentaria de la adhesión de España a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), según informaron a «Efe» fuentes de la Administración.

## Acuerdo sobre el Sinaí entre Egipto e Israel

Alejandro (Egipto).—Egipto e Israel anunciaron ayer haber alcanzado un amplio acuerdo sobre la cuestión de las colonias israelíes que aún existen en la península del Sinaí y que Israel había decidido evacuarlas para el próximo mes de abril, en virtud del tratado de paz egipcio-israelí de 1979.

El acuerdo se alcanzó tras dos días de negociaciones celebradas en Alejandría.

Según el acuerdo Israel entregará los aeropuertos e instalaciones a Egipto y las tropas israelíes evacuarán el Sinaí en abril de 1982.—Efe.

## GRAN BRETAÑA SE ACERCA A LAS PETICIONES ESPAÑOLAS SOBRE GIBRALTAR

Londres.— La Comisión de relaciones exteriores del Parlamento británico ha elaborado un informe, que probablemente hará público hoy, en el que se admite como posible una autonomía para la población gibraltareña en el marco de la actual Constitución española y se considera viable económica y

militarmente una base de utilización conjunta.

A estas dos importantes conclusiones a las que llega el documento elaborado por la mencionada comisión hay que añadir que se contempla también que la apertura de la verja de Gibraltar o de la frontera por parte española deberá ir acom-

pañada de la simultánea concesión de todos los derechos a los trabajadores españoles que circulen por Gibraltar, al mismo nivel que los tienen los ciudadanos de los países de las Comunidades Europeas.

## Piden un nuevo aumento de las tarifas eléctricas

Madrid.— Las compañías eléctricas han presentado una pequeña petición de incremento de tarifas eléctricas de un 2,1 por ciento, según informan a «Europa Press» fuentes de Unesa.

De aprobarse las nuevas tarifas solicitadas por las com-

pañías eléctricas actualmente, sería la tercera subida de tarifas de la energía eléctrica en lo que va de año.

La primera fue el 18 de enero en un 19,17 por ciento, la segunda fue el 3 de abril en un 7,68 por ciento.



## Motín en el Centro de Jóvenes de Carabanchel

Los reclusos están en desacuerdo con la Ley Penitenciaria

Madrid.— Los 300 reclusos del Centro de Detención de Jóvenes de Carabanchel se han amotinado, por lo que el director del centro ha solicitado la presencia de la Policía.

Los amotinados han provocado incendios en dos galerías, y en estos momentos se encuentran dos unidades del parque de bomberos en la cárcel para extinguirlos. Asimismo se han causado importantes daños a las instalaciones.

Uno de los motivos por lo que se han amotinado, según ha manifestado el director del Centro de Detención de Jóvenes, es que no están de acuerdo con algunos aspectos de la nueva ley penitenciaria.

Los presos amotinados han prendido fuego al taller de carpintería, después de haber provocado anteriormente al comienzo del motín pequeños incendios con todos los objetos inflamables posibles.

Las tareas de extinción del incendio se ven dificultadas porque las unidades policiales destacadas aún no han conseguido reducir el motín, por lo que el acceso de los bomberos a determinadas zonas es imposible.— Efe.

### HOY

junto a este número ordinario,

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ofrece a sus lectores un especial dedicado a los encierros de Cuéllar



Páginas  
4, 11 y 13

### MESON ERESMA

Especialidad en raciones y tapas de cocina

Sábado y domingo:

Judías verdes y conejo al ajillo

Pan, vino y postre  
350 pesetas

Ctra. de Arévalo. Tel. 41 55 23

Cuartos de Baño

Roca

distribuidor oficial

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Pólig, Industrial. Tel. 420671

Los funcionarios de la prisión de Carabanchel, de Madrid, han descubierto un túnel de unos veinte metros de longitud y cincuenta centímetros de diámetro excavado desde el comedor-sala de estar de uso exclusivo para los presos de ETA Militar, y ETA grupos autónomos, quienes intentaban llegar hasta los colectores generales de la cárcel para darse a la fuga.

La abertura estaba cubierta con un bastidor de baldo, camuflado bajo una mesa.

## apunte del día

### LA ENSEÑANZA

Estamos a las puertas de septiembre, un mes muy significativo para muchos, sobre todo para los estudiantes que reanudan sus clases y empiezan un curso nuevo.

Pero de lo que aquí se trata es de averiguar qué resultados está dando el Plan de Enseñanza de la E.G.B. y de B.U.P. Se dice que se ha producido un descenso en el nivel del alumnado, que la calidad educativa es baja y que los chicos salían mejor preparados del Bachillerato que de la actual E.G.B. Es decir, que ha sido un fracaso con respecto a lo esperado al iniciar este Plan. Pero si la E.G.B. tiene por finalidad proporcionar una formación íntegra, fundamentalmente igual para todos y adaptada en lo posible a las aptitudes y capacidades de cada uno, si esto se ha hecho realidad, entonces no es posible que sea peor formación, que la del antiguo Bachillerato.

Es verdad que todavía no se ha dado con una forma de enseñanza óptima y que seguimos sin saber estudiar, sin tomar interés por el contenido de las diversas ciencias, pues tanto en el pasado como en el presente las asignaturas implantadas acaban por aburrir y desinteresar y lo único que se consigue es el esfuerzo necesario para pasar una prueba de examen.

Los nuevos planes de enseñanza son indudablemente mejores, pero seguimos sin saber estudiar, que es lo esencial y lo más importante en la historia de una formación.

### TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de

**Castano**

## La Prensa opina

EL GRAN DESCUBRIMIENTO: EL DESENCANTO

**Caçela**  
ILUSTRADA

Julián Mariás escribe:

Temo que los españoles estén cayendo en una peligrosa trampa. Una trampa muy vieja, que ya ha dado eficaces resultados en muchos países — ¡en cuántos de la América de nuestra lengua! — y se sigue utilizando con éxito. Si nos instalamos en el desencanto, renunciaremos a nuestra voluntad política y nos dejaremos manipular; o permitiremos que se organice algún pequeño caos, pretexto suficiente para que se nos declare locos peligrosos y se disponga nuestro ingreso en un manicomio, con fuerte e implacable guardia.

¿En qué clase de manicomio? Esta es la cuestión que se debate entre los promotores del desencanto.

Se va a intentar acumular incidentes negativos y, sobre todo, comentarios pesimistas que lleven al desaliento, al desencanto, y por tanto a la pasividad. Se van a proponer programas absurdos, repulsivos, que engendren en los españoles un movimiento de náuseas. El día que un número suficiente de españoles diga: «Pero ¿es esto la democracia?», ese día los totalitarios de cualquier color, sin necesidad siquiera de tener fuerza, habrán vencido.

Cuando miro la realidad del país, cuando veo las calles, las grandes ciudades o las pequeñas, los pueblos; cuando contemplo el ambiente en un cine, en un café, en una conferencia, en unos almacenes; cuando hablo con españoles de cualquier condición, siento confianza y euforia. Hay considerable alegría, animación, buen temple; a pesar de la aterradora subida de precios, la gente tiene todavía dinero y lo gasta con extraño entusiasmo: el problema es encontrar lugar en cualquier parte. Aunque se está haciendo mucho para conseguir la quiebra económica de la nación, la gente todavía no se ha alarmado — y es quizá mejor que así sea, porque el pánico económico suele ser tan devastador como el que se produce en un incendio—. Los españoles no quieren enfadarse: al revés de lo que hacían hace cuarenta o cuarenta y dos años, evitan la «bola de nieve», aíslan cada elemento negativo, inquietante o irritante, no lo multiplican, lo dejan «enfriarse», lo toleran, digieren, asimilan; quedan en disponibilidad para una nueva esperanza.

Pero si me atengo a la expresión pública del país, a las declaraciones de partidos y partidillos y grupos y personajes, a los comentarios de prensa, tengo la impresión de haber caído en un tonel de vinagre. Ni rastro de entusiasmo — lo único creador en este mundo —; ninguna euforia; ni la menor actitud de saltar ávidamente sobre las posibilidades existentes, para aprovecharlas, ampliarlas, dilatarlas, corregirlas, llevarlas a su perfección. Nadie se atreve a estar menos descontento con el vecino. El menor síntoma de satisfacción o esperanza es sospechoso. Nadie se permite una broma, un gesto gracioso o bienhumorado. Presagios siniestros, anuncio de fieros males, «denuncias» — esa fea palabra que se me ha hecho insoportable después de haber vivido en 1936 y en 1939 —, protestas generalizadas. Unamuno, el menos conformista de los hombres, escribió: «No protestamos: la protesta mata el contento».

## COLABORACION

# Autonomía uniprovincial segoviana desde la perspectiva provincial

Por CARLOS GILA GONZÁLEZ  
Diputado por Segovia

Antes de que no quede ni un ápice de paciencia en sus lectores, me apresuro a enviar esta colaboración que pretende ser una «exposición general» sobre el tema de nuestra autonomía.

Para empezar, y aunque esto pueda parecer un golpe de efecto, no tengo más remedio que partir de un hecho claro: los segovianos no somos autonomistas y, tal vez por ello, nos diferenciamos de casi todos los españoles. En Segovia la iniciativa autonomista de integración en «Castilla-León» fracasó. No creo que haga falta recordar que tan sólo los escasos municipios segovianos con mayoría de izquierdas se pronunciasen a favor de la integración. El resto no quiso saber nada del asunto.

Lo que significa que Segovia es la única provincia española que queda en régimen común. Y esto nos hace diferentes de las demás provincias.

Que después el Gobierno y los partidos mayoritarios han elaborado una ley que puede forzar a Segovia a integrarse, no en Castilla, en la que por supuesto está integrada, sino en el «Ente autonómico de Castilla-León», eso es otro cantar. Otro cantar que puede cambiar el orden de los hechos pero difícilmente el de la voluntad mayoritaria expresada a través de los municipios.

Que el Sr. Martín Villa pretenda hacer con los segovianos lo que en su día hizo con los leoneses, me parece muy bien; otro asunto muy distinto es que los municipios segovianos se lo permitan y pretendan, haciendo uso de su voluntad soberana, ir a donde quieran y no a donde el Sr. ministro les quiera llevar.

Pero vayamos a nuestro asunto, el de la defensa de la autonomía uniprovincial de Segovia, empezando por decir que se trata de una defensa ante la agresión que los poderes nos hacen y que no parte, lo digo sin rodeos, de la convicción de que para España sean convenientes las autonomías. Particularmente tengo mis dudas.

Particularmente tengo mis dudas.

Pues bien, existen razones

— que más adelante expongo para que los que no somos autonomistas solicitemos una Comunidad Autónoma Uniprovincial.

No entro en las razones históricas que pudieran amparar esta pretensión, como no entro en las mismas razones que pudieran amparar la pretensión contraria. Ya he dicho antes que sé que Segovia está en Castilla y si se quiere en Castilla y León desde hace siete siglos y medio. Estos argumentos si se toman en serio dan al traste con todo el mapa autonómico con sólo considerar la división territorial de los reinos de España en el siglo XIII. Insisto en que el Ente autonómico Castilla-León que se deriva o puede derivarse de la Constitución Española de 1978 no ha nacido todavía y que de él estamos tratando.

En primer lugar Segovia, aquí y ahora, es una comunidad de 150.000 habitantes, es decir la segunda provincia menos poblada de Castilla y León; la primera es Soria. En el Ente autonómico Castilla-León no existe una igualdad de representación por provincia, sino proporcional aún cuando corregida. Por tanto seríamos con Soria, los que tuviéramos menor representación en los órganos de Gobierno de dicho Ente autonómico. Y nos es de sobra conocida la dinámica por la cual los conglomerados de abundante población, siempre han absorbido a los de menor población.

En segundo lugar, no me parece que deba confundirse la autonomía con la independencia. Para esta última es necesaria, naturalmente la autofinanciación; pero la autonomía consiste en el autogobierno y en la administración directa de los recursos que el Estado le transfiera. El Estado transfiera competencias, los funcionarios que las ejercitan, y la dotación económica para ello. En ningún artículo de la Ley de Financiación de las comunidades autónomas se indica que la financiación se haga mediante re-

ursos propios. Si así fuera ¿para qué querría el Estado los impuestos que recauda?. No es así, no es eso. Una comunidad autónoma administra los recursos que el Estado central le otorga. Por ello no tiene nada que ver los recursos económicos con la autonomía de una región.

En tercer lugar, y volviendo al caso de Segovia, que es el que nos tiene necesariamente que importar a los representantes de su pueblo, es necesario poner de manifiesto que nuestra infraestructura, con no ser buena, sí es muy superior a la del resto de las provincias de Castilla y León. Por poner ejemplos, en carreteras, todas las que dependen de la Diputación de Segovia están asfaltadas, lo que no ocurre en el resto de las provincias. La población escolar, de E.G.B. y de B.U.P. está plenamente escolarizada, no así en el resto de las provincias. Disponemos de 8 Institutos de Bachillerato para 150.000 habitantes, núcleos de población como Coca, disfrutan de uno, en cambio Peñafiel u Olmedo, que doblan en población a Coca, no lo tienen a pesar de sus demandas. Tenemos gracias al esfuerzo de los segovianos, un Colegio Universitario y la Universidad a Distancia. No es así en las otras provincias.

Los 265 núcleos de población de la provincia de Segovia están dotados de abastecimiento de agua, saneamientos, teléfono y por supuesto energía eléctrica. Zamora, sólo tiene 60 municipios con esta dotación.

Es evidente que si entramos en una comunidad autónoma cuyos municipios tienen una dotación muy inferior a la de Segovia y si además Segovia va a tener una representación menor que las demás, durante unos años, los recursos administrados por la Comunidad deberán gastarse en dotar al resto de los municipios de los recursos suficientes para igualar a los de Segovia y por ello, aquí no se invertirá nada hasta que no se llegue a la igualdad.

Y por último, la Ley específica claramente los mecanismos para que una provincia se integre en una comunidad pluriprovincial, pero no especifica la forma de salir de esa comunidad en el caso de que los resultados no sean satisfactorios; es como «en el castillo de irás pero no volverás». No existe posibilidad jurídica para abandonar una comunidad autónoma. Ahí está el caso de Burgos, del propio León donde la contestación es absoluta y sin embargo no pueden salir de la comunidad.

Lo que sí es factible, es constituir en comunidad autónoma a la provincia de Segovia y posteriormente, sin plazo alguno, y si se considera que no es provechoso para la provincia o si las circunstancias cambian; integrarnos en Castilla y León.

## A MI AMIGO FRUTOS

*No soy de campo; será por eso por lo que tanto me gusta todo lo que le rodea; la pureza de su ambiente, su paz, la brusca sinceridad de sus gentes...*

*Frutos, amigo, tú has sido uno de los que indirectamente, sin darte cuenta, has hecho que me sienta atraído por todo lo que «huele» a pueblo.*

*Te has ido, pero te recuerdo; la bondad que manaba de todo tu menudo cuerpo, la sigla viendo cada vez que dejo el pequeño bullicio de Segovia y me acerco a Pinillos.*

*¿Recuerdas? Antes de irnos a jugar la partida a Cantimpalos había que ir «a echar a los marranos».*

*No se me olvida aquél que se había quedado muy chico porque de recién nacido le había pisado la madre. Si no le apartas del grupo (y eso que eran hermanos) y le das su ración de comida aparte, no hubiera salido adelante, ya que hasta que los grandes no se veían hartos no le dejaban arrimarse al comedero, y cuando esto sucedía, qué poco le quedaba al pobre...*

*Oye, Frutos, ahora que Segovia está tanto en danza con eso de las autonomías, ¿no crees que la puede pasar lo mismo?*

*Hombre, por supuesto que hay que pensar en un poco más de racionalidad, pero, déjate, como tú decías, «más vale pájaro en mano...».*

GONZALEZ TORICES

Pleno del Ayuntamiento

## Ocho concejales de UCD, no asistieron, informando posteriormente de su postura con un comunicado

La representación socialista protestó por este comportamiento

*Se dejó sobre la mesa la resolución del concurso de contratación de dictamen sobre abastecimiento de agua*

Se celebró ayer, a partir de las 8 de la tarde y por espacio de 40 minutos, el pleno ordinario convocado como todos últimos jueves de mes, en el Ayuntamiento.

Momentos después de que el alcalde de la ciudad hiciera sonar la campanilla como señal de que se inicia la sesión y que ésta es pública, el concejal Ramón Escobar pidió la palabra por una cuestión de procedimiento y anunció que él y siete concejales más todos de UCD, que no estaban en la sala, no tomarían parte en el citado pleno por razones que explicarían en una nota informativa a la prensa, al tiempo que anunciaba que por él y los que representaba se solicitaría la celebración próximamente de un pleno extraordinario para tratar el tema del abastecimiento de agua a la ciudad. Los concejales que Ramón Escobar representaba en ese momento eran: Manuel Illana, Primitivo Martín Rueda, Ramón Fernández-Vega, Javier Gómez Darnendrail, José Luis Borricón, Emilio Monedero y Emilio Fuentetaja.

En el banco que ocupa generalmente el grupo de UCD quedó tan sólo María José Reguera, que optó por sentarse en el lado contrario en el puesto que normalmente ocupa el socialista Isaac Sastre Rivera, que ayer se encontraba fuera de la ciudad.

Aprobada el acta de la sesión anterior se da lectura del informe del alcalde dando cuenta del nombramiento de Carlos Postigo como teniente de alcalde, ante el cual nadie mostró ninguna objeción. Según la lectura del citado informe Carlos Postigo pasa al número dos en el orden de sustituciones de la presidencia de la Alcaldía.

En Gobernación se aprobó un informe de la Comisión sobre la necesidad de cobertura de la plaza de viceinterventor de fondos.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097

En la fotografía se observan, a la izquierda, los asientos vacíos que deberían haber ocupado los concejales que anunciaron su no asistencia. (Foto: F. de Aranguren)

### AGUA

En Urbanismo y Obras, el primer punto que se trataba era la adjudicación del concurso convocado para contratación de dictamen sobre abastecimiento de agua a la ciudad. Leído el acuerdo del jurado del citado concurso, el alcalde, José Antonio López Arranz toma la palabra para pedir que el tema se deje sobre la mesa, ya que quienes más interés habían demostrado por el citado concurso eran los concejales que habían anunciado su no asistencia al pleno, y que como su portavoz había pedido la próxima celebración de un pleno extraordinario sobre el tema del abastecimiento de agua prefería se dejara dicha adjudicación hasta que hubiera un debate general sobre el tema. La propuesta del alcalde fue aprobada por unanimidad.

### VALLE DEL CLAMORES

También dentro del capítulo de Urbanismo se adoptaron, además, los siguientes acuerdos: ratificar acuerdo de Comisión Permanente sobre la adjudicación directa de las obras de acondicionamiento de accesos al valle del Clamores a la empresa «Rodríguez Montalvillo S.A.» quien realizará las obras por un importe de 5.548.940 pesetas; se aprueba la modificación del artículo 18 de las Ordenanzas de Edificación del capítulo IV, en

cuanto se refiere al aprovechamiento de vacíos de cubierta; se aprueba el proyecto de modificación, por cambio de uso, de la manzana M-17 B del Plan Parcial «Carretera de La Granja, Polígono Residencial Nueva Segovia, promovido por el Instituto Nacional de Urbanización; pasa a la Comisión de Seguimiento del Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad el proyecto de urbanización de terrenos situados en el camino de La Luz promovido por Pro-luar S.A.; y, por último, pasa a la misma Comisión que el anterior, el proyecto de estudio de detalle de terrenos situados en la calle de Riaza promovido por Vima, S.A.

En Hacienda se acuerda iniciar el concierto de operación de crédito con la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, por 50.000.000 de ptas., a fin de iniciar la ejecución del presupuesto de inversiones 1981. El acuerdo financiero llegado con la caja puede entenderse como un «crédito puente» hasta que se perciba el apalabrado con el Banco de Crédito Local.

Asimismo, en Hacienda se aprueba una propuesta de la Comisión sobre renovación de operación de tesorería en el presupuesto extraordinario, plan de obras y servicios 1976-77.

### MOCION

Posteriormente se dio lectura

a la moción presentada por el grupo de concejales socialistas sobre el tema del envenenamiento sufrido por la población por consumo de aceite adulterado, moción que fue aprobada por unanimidad. En la misma se propone instar al Gobierno con carácter de urgencia, apruebe medidas urgentes y concretas de apoyo a los enfermos y afectados por la neumonía y sus secuelas. La moción considera que se deben adoptar una serie de medidas entre las que destacan: el reembolso de gastos médicos y farmacéuticos a los afectados; la concesión de indemnizaciones y en su caso pensiones en favor de viudas, huérfanos y demás familiares de quienes hubieran fallecido a causa de la neumonía tóxica; ayudas equivalentes a la prestación por desempleo en su cuantía máxima a quienes hubieran perdido a consecuencia del envenenamiento de aceite su trabajo; la creación en centros sanitarios del Instituto Nacional de la Salud de unidades de diagnóstico prenatal, así como otra serie de medidas encaminadas a impedir situaciones graves provocadas por posibles nuevas adulteraciones. El concejal Miguel Angel Trapero indicó que en la sede de su partido, PSOE, pronto se abriría un despacho a fin de atender jurídicamente a los afectados por la neumonía que lo quisiesen y para organizar una asociación de afectados

que pueda incorporarse a la asociación creada a nivel nacional.

EL SR. TRAPERO

En ruegos y preguntas volvió a tomar la palabra Miguel Angel Trapero, para que quedara constancia en acta de la desaprobación y protesta enérgica del grupo socialista por la ausencia de un grupo de concejales de la UCD, ya que no consideraba justificable que por cuestiones meramente políticas, y posiblemente relacionadas con el tema de la autonomía, nadie se ausentara del pleno y menos sin dar explicación alguna.

Miguel Angel Trapero indi-

Continúa en la Pág. 5

## Sucesos en la capital y provincia Muere un joven ciclista en la carretera de Palazuelos

Según ha podido saber nuestra Redacción un joven de catorce años residente en el barrio de La Albuera, de nuestra ciudad, encontró la muerte ayer cuando circulaba en bicicleta por la carretera de Palazuelos. Aunque exactamente no se saben las causas de la muerte, ésta pudo ser debida al golpe sufrido al caer de la bicicleta, víctima de un posible mareo.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de la denuncia presentada por el propietario de un coche que durante la noche del miércoles al jueves estaba estacionado en la calle Conde Sepúlveda y del que fue sustraída la dinamo, valorada en unas veinte mil pesetas.

Asimismo nos comunica el robo de que fueron objeto dos matrimonios de Oviedo que se encontraban de visita turística en nuestra ciudad. Alrededor de las dos de la tarde estacionaron su coche en la plaza de Díaz Sanz para dirigirse a comer. Cuando volvieron los ladrones se habían llevado del mismo una cámara fotográfica, varios juegos de te y otros objetos valorados en unas cuarenta mil pesetas. Al parecer los ladrones debían ser expertos pues no rompieron las lunas del coche y éste no presentaba ningún daño.

## Aclaración a una esquila

En la esquila publicada ayer con motivo del fallecimiento de don Serapio Mozo García (q.e.p.d.), por error, se insertaba equivocado el primer apellido, que es el que consignamos arriba, es decir, Mozo.

## ¡AGRICULTOR!

### LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA

Entidad colaboradora del BANCO DE CREDITO AGRICOLA, CONCEDE PRESTAMOS OFICIALES para mitigar los daños sufridos por la sequía.

Infórmate en cualquiera de las Oficinas de nuestra provincia y en las Oficinas Centrales

LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA ESTA SIEMPRE AL SERVICIO DE LOS AGRICULTORES SEGOVIANOS

Calle LOS COCHES, 4  
SEGOVIA

(A.B.E. 3-8-81)

**CALENDARIO**

Sábado 29 de agosto

Van 241 días; faltan 124.  
Sol: De 7,37 a 20,50.

**SANTORAL**

Santos: Adelfo, San Juan Bautista y Basilia.

**PENSAMIENTO**

«Tenemos adquirido el compromiso de soportar los males propios de nuestra condición de mortales y de no perder la calma por aquellas cosas que no está en nuestra mano evitar.» (Séneca).

**FARMACIA DE GUARDIA**

Puente de San Lorenzo, 5.

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm 178.

**EL TIEMPO**

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 681,0.  
Viento del Norte.  
Temperatura máxima: 31,2.

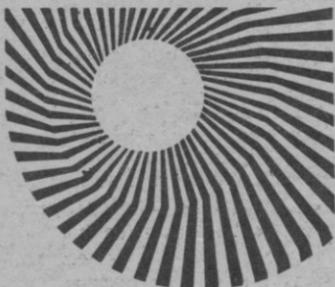
En la mañana de hoy

Presión: 680,2.  
Viento del Norte.  
Temperatura mínima: 15,8.  
A las 11: 22,6.

**En España**

Mañana habrá abundantes nieblas en Galicia, Cantábrico, alto Ebro y Duero, e intervalos nubosos en el litoral de Valencia y sudeste, según el Instituto Nacional de Meteorología a las siete horas de hoy.

En el resto de España el cielo estará despejado o poco nublado, y las temperaturas seguirán sin cambios.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte.  
MINISTERIO DE AGRICULTURA. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

**¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO**

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Marcoida, dibujos.

OBRA CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

«Alumnos becados de la Facultad de Bellas Artes».

Del 22 de agosto al 3 de septiembre.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos, 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

El Espinar

Primera Muestra Itinerante

de Pintura y Dibujo.

Rosa María de Pablos.

Galería de Exposiciones del Ayuntamiento del El Espinar. Del 23 de agosto al 2 de septiembre.

GALERIA ALMUZARA

Fotografías de Fernando Peñalosa, Germán Cabrero, Luis Fuente y Marcos Gómez. Hasta el día 31. Horas de visita, de 6 a 9.

EN «LA POSADA DE JAVIER», TORRECABALLEROS

Carmen Maside, óleos.

COCA

Primera Muestra Itinerante de Pintura y Dibujo.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO**

REUMATOLOGO

Consulta, previa petición de hora, de 5 a 7 tarde

Fernández Ladreda, 24, 1.º D (Edificio Puerta Castilla)

Teléfono 41-36-24

**ESPECTACULOS**

CINES

CERVANTES

8 y 11

EL SIGNO DE LA MUERTE  
Por Cantinflas. Apta

VICTORIA

8 y 11

EL EXTERMINADOR  
Clasificada «S»

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**AVISOS**

HOY, CORTES SIMULTANEOS EN LA PLAZA DE SANTA EULALIA

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Con motivo de acometida de agua para abastecimiento del Colegio de Santa Eulalia, hoy, día 28, se procede a realizar cortes simultáneos a un lado y otro de la plaza de Santa Eulalia, con el fin de evitar el corte total de dicha calle.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 28 de agosto de 1981.—EL ALCALDE, José Antonio López Arranz.

**REGISTRO CIVIL**

4 nacimientos, 5 defunciones y 8 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Justo Alberto Sanz y Pastor, hijo de Justo y de Teresa; Javier Villacorta y Gilpérez, de Pedro y de María del Carmen; María José Pintos y González, de Enrique y de María Josefa; José Israel Min-

**CRISTALERIAS**

**LA CASA DEL SIGLO XV**

**LA FLORESTA**

(Palacio del siglo XVII)

LOS SALONES MAS AMPLIOS PARA BODAS Y BANQUETES

LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR Y MAS ABUNDANTE GASTRONOMIA

BAILE GRATIS

INFORMACION: RESTAURANTE DUQUE. TELEFONO 41 17 07

**Si quiere verlos en tercera hágase SOCIO**

Para llegar a tercera, no basta con querer. Hace falta tener un verdadero club que te respalde. Para ello, necesitamos mil socios por lo menos. Y nos faltan unos cuantos indecisos, como usted. No lo deje para mañana, responda hoy.

**LA S.D. GIMNASTICA SEGOVIANA TE NECESITA HAZTE SOCIO**

**S.D. GIMNASTICA SEGOVIANA**

Solicite información: Carretera San Rafael s/n

guela y Cordero, de José Manuel y de María Milagros.

**Defunciones:** Mariano Luengo Martín, de 84 años; María Adoración García Pedrosa, de 52; Félix Contreras Leonor, de 76; José Bausa Alvarez, de 76; José López Fernández, de 76 años.

**Matrimonios:** José M.º Rubio y Luengo con María Esther Prieto y Prieto; Antonio García y Sánchez con María Mercedes Llorente y Gómez; José Antonio García y Gómez con Julia Cantalejo y Enjuto; José Manuel Vacas y Peña con Consuelo Felipa Rodríguez y Fernández; Esteban Bravo y Figueroa con María Milagros Durán y Lázaro; Juan José Liras y Llorente con María Paz Alvarez Moreno; Alfonso Jesús López y Fernández con Ana Paz Peñas y Escobar; Félix Hernández y González y María Teresa Gallego y Caro.

**ENSEÑANZA**

INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL «EZEQUIEL GONZALEZ»

Matrícula.—Se pone en conocimiento del público en general que la matrícula oficial para el curso académico 1981-82, se realizará del 1 al 19 de septiembre en las ramas y especialidades siguientes:

— Automoción: 1.º y 2.º grados, electricidad y mecánica del automóvil.

— Delineación: 1.º y 2.º grados, edificios y obras.

— Madera: 1.º grado, ebanista carpintero.

Exámenes extraordinarios.—Se recuerda a los alumnos de este Instituto con asignaturas pendientes que los exámenes darán comienzo el día 3 de septiembre, según calendario expuesto en el tablón de anuncios del Instituto.

Para mayor información, dirigirse a la Secretaría del Instituto de Formación Profesional «Ezequiel González», plaza de El Salvador N.º 1.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Popeye.
- 16,30, El libro gordo de Petete.
- 16,35, La coameta blanca.
- 17,00, Vida de estudiante.
- 17,50, Bla, bla, bla.
- 19,00, Avance informativo.
- 19,05, Spiderman.
- 19,30, La bolsa y la vida.
- 20,00, Tome la palabra.
- 20,25, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Tensión.
- 22,50, El actor y sus personajes.
- 23,45, Al cierre.
- 24,00, Despedida.

SEGUNDA CADENA

- 19,00, Carta de ajuste.
- 19,13, Apertura y presentación.
- 19,15, Noticias.
- 19,30, La clave.
- 23,45, Noticias 2.
- 24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 11,45, Carta de ajuste.
- 11,59, Apertura y presentación.
- 12,00, Sabadabada.
- 13,00, Concierto.
- 14,00, Informativo.
- 15,30, Los Picapiedra.
- 16,00, Primera sesión.
- 17,45, Dibujos animados.
- 18,00, Aplauso.
- 19,40, Vacaciones en el mar.
- 20,30, El botánico.
- 21,00, Noticias.
- 21,20, Informe semanal.
- 22,05, Sábado cine.
- 23,55, Despedida.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,05 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,05 Su programa.
- 11,00 Mediodía cadena SER.
- 11,30 Su programa.
- 12,00 Informativo.
- 12,05 Sorteo de la Lotería Nacional.
- 12,30 Musical.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,05 El gran musical del sábado.
- 17,00 Los 40 principales.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,15 Especial.
- 21,00 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Música de Hispano América.
- 22,30, Café de noche.
- 23,30 Hora 25.
- 23,45 Deportes.
- 00,00 Tercer tiempo.
- 0,30 Lo mejor de la vida.
- 0,45 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

## PLENO DEL AYUNTAMIENTO

Viene de la Pág. 3

có que su grupo había perdido cantidad de votaciones y que nunca había abandonado los órganos del Ayuntamiento; que otra cosa era el abandono de su grupo, hace tiempo, de funciones de gobierno para pasar a ser oposición, sin que ello hubiese supuesto en ningún caso el abandono de los órganos decisivos del Ayuntamiento.

Lamentó que uno de los ausentes fuera el concejal Ramón Escobar al que, como presidente hasta hace poco de la Comisión de Abastecimientos, le hubiese gustado plantear alguna pregunta sobre el tema del agua.

### POSIBLE ACTUACION DE OCHO CONCEJALES DE UCD COMO GRUPO DE OPOSICION EN EL AYUNTAMIENTO

Tal y como anunció Ramón Escobar al inicio de la sesión plenaria, se nos ha remitido un escrito firmado por los concejales de UCD que ayer no acudieron al pleno, que publicamos íntegramente:

«Los concejales del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, abajo firmantes, que representan al grupo municipal de UCD, ante la situación política planteada por el alcalde de la ciudad y de los concejales Sra. Rosa María de Castro, Sta. María José Reguera, y D. Carlos Postigo, que han formado una nueva mayoría de gobierno municipal con el grupo del PSOE, queremos hacer llegar a los ciudadanos de Segovia las siguientes consideraciones:

Primero: Que estamos estudiando nuestra futura actuación

como grupo de oposición en el Ayuntamiento y frente a la nueva mayoría formada por el alcalde y el PSOE.

Segundo: Que en el plazo más breve posible haremos llegar a los segovianos, de cuyos votos mayoritariamente nos sentimos depositarios, nuestro programa político municipal.

Tercero: Que también hemos solicitado entrevista urgente con el presidente nacional de UCD para tratar con él la situación planteada.

Cuarto: Al considerar que en el pleno de hoy, día 27 de agosto de 1981, no existe ningún punto del orden del día que contenga especial interés de la ciudad, a pesar de la gravedad de los problemas pendientes de resolver por nuestro Ayuntamiento, y en base a los motivos anteriormente expuestos hemos decidido no asistir al mismo, marcando así la diferencia existente entre la mayoría habida hasta el 30 de julio pasado y la creada desde esa fecha tristemente célebre para nuestro Ayuntamiento».

### EL SABADO DIA 5 DE SEPTIEMBRE POSIBLE PLENO EXTRAORDINARIO SOBRE ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA CIUDAD

Según ha podido saber nuestra Redacción es muy posible que el pleno extraordinario para tratar el tema del abastecimiento de agua a la ciudad, solicitado por los concejales que ayer rehusaron asistir al pleno y cuya celebración es aceptada por los restantes concejales de UCD y los concejales socialistas y comunista, se celebre el sábado 5 de septiembre.

## Expediente disciplinario al diputado Carlos Gila

### Por unas declaraciones a nuestro periódico sobre la autonomía

El diputado de UCD por Segovia Carlos Gila González ha sido expedientado por el comité de disciplina nacional de su partido como consecuencia de unas declaraciones que hizo a nuestro periódico, el pasado día 28 de julio, en relación con las autonomías.

Según ha podido saber nuestra Redacción, el diputado centrista recibió ayer la comunicación del comité nacional de disciplina, que se había reunido el pasado día 25, en Madrid, dándole cuenta de que se le incoaba de oficio expediente disciplinario como presunto autor de una falta muy grave, con motivo de sus declaraciones a EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Como juez instructor del expediente se ha designado a Emilio Pujalte Clariana, presidente del comité de disciplina nacional.

En el pliego de cargos se recoge que el diputado ha calificado en los medios de comunicación social de «fascismo por parte de los partidos mayoritarios» el posible acuerdo entre UCD, PSOE, PCE y AP por el

que se incluye a Segovia en el Ente Autónomo Castilla-León, con lo que —dice el documento del comité— se niega el carácter que atribuye a UCD el artículo 1.º-1 y el artículo 2.º de sus estatutos, y, con el calificativo de «fascismo», se transmite a la opinión pública la imagen de que UCD, es entre otras consideraciones, un partido que desprecia al individuo ordinario y exalta al superhombre; afirma la primacía de lo irracional y del instinto; es un instrumento de las clases burguesas para conservar su poder e impedir que caiga en manos del pueblo, y, en suma, un partido imperialista y belicoso. Añade el documento que todo esto, siendo absolutamente falso, daña muy gravemente la dignidad y prestigio de UCD, «y la identifica con instituciones pretéritas de la política española que merecen la general repulsa».

Por otra parte —sigue diciendo el citado documento— censurar públicamente a los órganos y dirigentes del partido intervinientes en la negociación

autonómica, atribuyéndoles incompetencia para tomar decisiones, ausencia de talante democrático y asunción de funciones que no les corresponden, «con lo que se confunde a la opinión pública respecto a lo que constituyen planteamientos políticos y lo que, en su caso, serán iniciativas autonómicas, y genera el descrédito de tales órganos y dirigentes».

El comité de disciplina nacional considera asimismo que las declaraciones del diputado «incitan a los órganos provinciales y locales de Segovia, así como a los militantes del partido en la provincia, a una actitud de rechazo y rebeldía frente a los órganos nacionales, utilizando para ello un medio de comunicación social de notoria difusión e impacto».

En la parte final del acuerdo del comité se especifica que una vez comunicada la resolución al señor Gila González, si éste lo desea podrá presentar pliego de descargos, en el plazo de quince días, proponiendo las pruebas que estime pertinentes.

## MANOS QUE ARAÑAN, ARTISTAS QUE GRABAN

### «Segovia Arañada» una exposición de grabados colectiva

«Manos y palabras juntan las ruinas, las levantan, las unifican, las eternizan, unen las suyas propias a las que trajo el tiempo, adivinan las ruinas futuras, recogen y separan con hendiduras, colocan seres, cosas no aprisionan...»

Cuando las manos, como continuadoras de las palabras, de ocho artistas se unen en una aventura común por buscar nuevas formas, nuevos caminos a través de los que seguir gritando su eterna obsesión, el resultado puede ser sorprendente. Si una ciudad como la nuestra es además denominador común, vivencia o pasión de esos ocho pares de manos, grabadoras de todo lo que en ella sienten, de todo lo que en ella han aprendido y de lo que aún desconocen, el resultado deja de ser algo ajeno para convertirse, cuando menos en una llamada.

Jesús Pérez Ramos, Marina Llorente, Jesús G. de la Torre, Juan Pita, Aurora de la Puente, José Manuel Contreras, Antonio Madrigal y Mesa Esteban Drake decidieron un día cambiar el pincel por el buril y reunir sus individualidades en una carpeta —ocho grabados en total— no ya por su propio afán de búsqueda o divertimento —«experiencia lúdica»— sino por demostrar, a través de estas veinticinco carpetas que desde el próximo día 31 y hasta el 3 de agosto van a estar expuestas en la Casa del Siglo XV, que el arte puede llegar a todos, que no tiene por qué ser una cosa demasiado cara.

«Manos y palabras, como un fuego invisible, se agarran a las cosas, huelen a llama, a sol. Cada uno en su luz, sin con-



fusión, en reconocimiento: casa, cabaña, caserío, aldea, pueblo, ciudad arañada...»

Segovia arañada por ocho inquietudes distintas, por ocho maneras de reflejar lo impensable, lo que cada uno lleva dentro sin ellos mismos saberlo casi. Y el resultado final —la carpeta— es esta suma de actitudes distintas, desde la figurativa a la abstracta, desde la metafísica a la cotidiana. Tierra, soledad, piedra, contacto..., pero dejando muy claro quién es quién; definiendo los límites entre lo común (el grabado como experiencia, como vehículo) y lo absolutamente personal e intransferible. El hecho de la proximidad más espiritual que física, el trabajo hacia un fin común, el conocimiento mutuo convertido en amistad, para nada incluido en el resultado final. Cada uno se queda en su mundo y, si en vez de una plancha, hubiera sido un lienzo, el tema seguiría impasible.

Por eso necesitaban un nexo, un lazo común que les uniera en

la carpeta. Y nadie mejor para ello que otro amigo. Un hombre, Luis M. Drake, que les conoce uno a uno y que puede presentarles sin compromisos a través de un texto literario, basado en otro de María Zambrano que tan bien conoce Segovia y sus cosas.

Sus palabras que se incluyen en la carpeta como presentación de los grabados han servido para acompañar estas líneas, que no pretenden ser otra cosa que el testimonio de una de las muchas experiencias culturales que a menudo se nos ofrecen al alcance de la mano y que pasan desapercibidas, abortos en el cotidiano ir y venir de nuestra indiferencia. Para que ello no suceda y la exposición, corta en el tiempo, no se pierda para los que a diario pateamos la ciudad y la vivimos a fondo, este apunte que no quiere ser otra cosa que una llamada.

Angélica Tanarro  
(Foto: F. Peñalosa)

## Gran éxito de nuestro especial de Cuéllar en la villa

En atención al inminente comienzo de las fiestas cuellaranas (y aunque la distribución oficial del número extraordinario que a las mismas hemos dedicado la hagamos hoy), ayer tarde se enviaron varios cientos de ejemplares a la villa, donde inmediatamente fueron solicitados hasta el punto de que, en muy breve tiempo, casi se había agotado el total de números remitidos. En consecuencia, hoy hacemos un nuevo envío para que todos los cuellaranos que lo deseen puedan disponer de un ejemplar.

Nuestras primeras noticias son de que la aceptación que ha tenido el número —y no juzgamos ahora por su rápida venta— ha sido grande, y unánimes los elogios por su presentación y contenido.

Nos satisface que los cuellaranos se hayan identificado plenamente con EL ADELANTADO DE SEGOVIA a través de este número extraordinario editado con motivo de sus famosos encierros, y reiteramos a nuestro propósito de continuar en nuestra amplia línea informativa sobre los problemas y acontecimientos de la villa.

Recordamos que el número especial puede ser adquirido en el Hostal-Bar «Castilla», de Cuéllar.

## EXPOSICION AL PUBLICO DEL PLAN DE ORDENACION Y REGULACION DEL TRAFICO EN LA CIUDAD

Podrá consultarse durante un mes

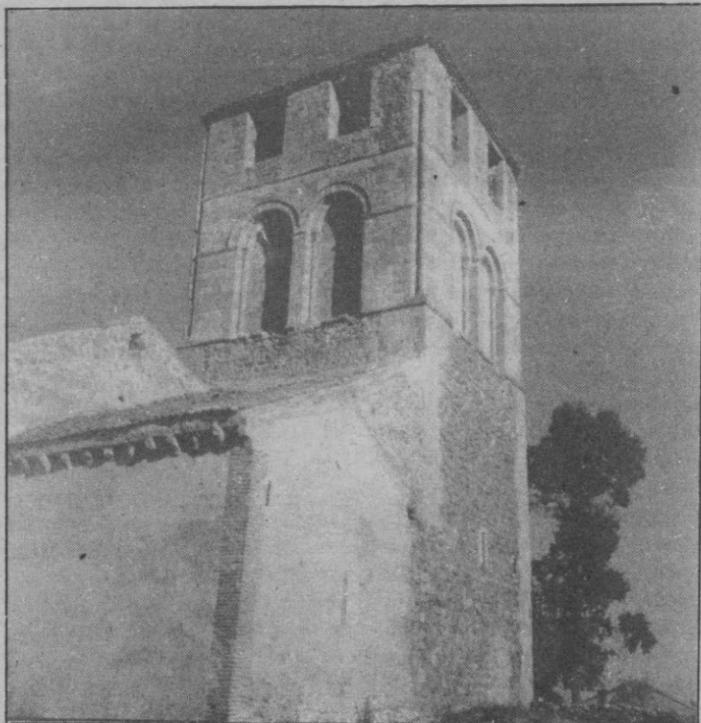
Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Una vez finalizado el Plan de Ordenación y Regulación del Tráfico de la ciudad, llevado a cabo por la Dirección General de Tráfico se manifiesta que el mismo queda expuesto al público, por plazo de un mes, en las oficinas del Registro General de Documentos,

planta baja de la Casa Consistorial, con objeto de oír pareceres y reclamaciones sobre el mismo, los cuales, en su caso, deberán ser presentados en la antes mencionada oficina, mediante escrito dirigido al Sr. alcalde.

Segovia, 24 de agosto de 1981  
EL ALCALDE

## SOTOSALBOS

## LAS CAMPANAS DE LA TORRE



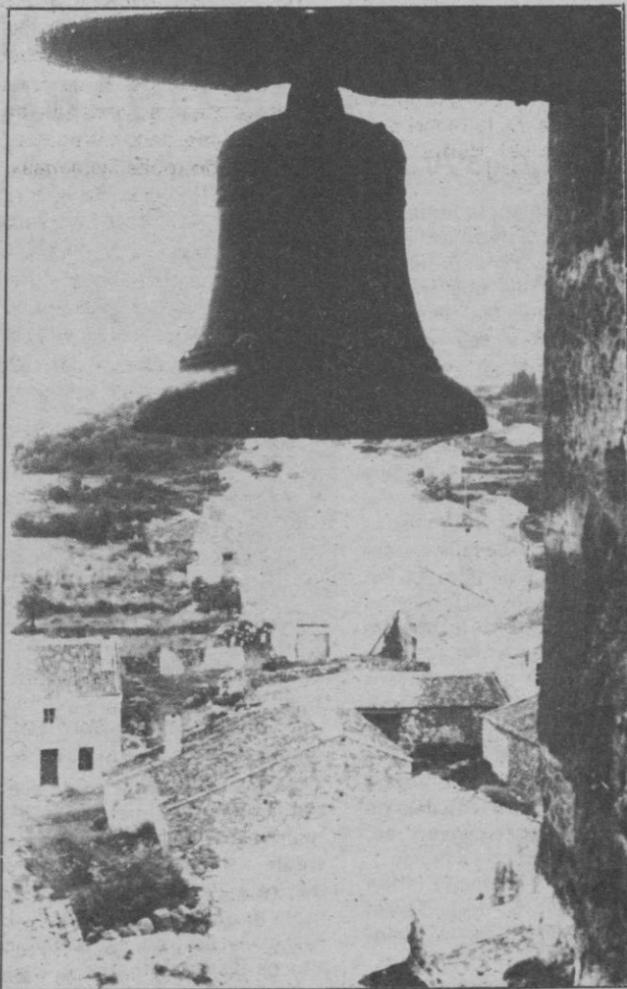
PABLO SAINZ CASADO,  
CORRESPONSAL.

La torre de la iglesia de Sotosalbos es cuadrada y sólida como una fortaleza. Consta de tres cuerpos, el primero es de mampostería en hiladas de tanto interés y belleza como las piedras sillares de los ángulos. Tiene acceso por el interior de la iglesia a través de una puerta románica con sencillo arco de medio punto y un espesor en el muro de casi tres metros de grueso. Dos ventanas, a modo de aspilleras, con amplio derrame interior y preciosos ángulos en los dinteles iluminan la noble sala cuadrada cubierta con bóveda apuntada. Una escalera de piedra, airosa y atrevida en su arranque, como los arbotantes que se usaron tanto en el estilo ojival, sube hasta las campanas. En el segundo cuerpo, de sillares en su exterior y dos arcos vanos ciegos en cada fachada, se conserva la maquinaria antigua de un reloj parado en el tiempo. En el tercer cuerpo está el campanario con 4 campanas y una quinta campana en el campanil que corresponde a la campana del reloj encima del tejado, con la veleta en el centro y el nido de las cigüeñas a un lado.

Las campanas, desde antiguo, han estado presentes en la vida de los pueblos.

Las cinco campanas de la iglesia de Sotosalbos tienen sus inscripciones. La más antigua, de 68 centímetros de altura y 64 de diámetro *★ Sancta María ★ ora pro nobis ★ Año 1606*. La se-

gunda de 93 centímetros de altura y 90 de diámetro. *San Miguel Arcángel. Año 1924*. (Fundida de nuevo) *Siendo ecónomo don R. Fernández, y alcalde don Vitoriano Robledo. Costeada por el pueblo e hijos del mismo*. La tercera, fundida de nuevo también, de 94 centímetros de altura y 100 de diámetro, *San Ignacio de Loyola. Año 1924*. *Costeada por don Germán de la Mora y señora doña Constancia Maura*.



Ciclo Cultural de Verano  
de El Espinar

### Hoy, «Selección de poesía española e hispanoamericana»

Continúa desarrollándose con éxito el Ciclo Cultural de Verano de El Espinar que está congregando a especialistas en temas históricos y culturales en general y de Segovia en particular. La charla de hoy tiene a la poesía como protagonista, ya que poeta es el autor de la «Selección de poesía española e hispanoamericana» que hoy se ofrecerá —a las ocho— en el salón de actos del Ayuntamiento, a cargo de Roberto Cazorra. Para mañana, está prevista una conferencia de Teresa Tardío Tovaio, profesora del Colegio Universitario Domingo de Soto, sobre «Costumbres populares de Segovia y su proyección en España».

La cuarta campana: *JHS. María y José. Año 1800*. 45 ctms. de altura y 35 de diámetro. Y la quinta campana de 68 ctms. de altura y 65 de diámetro: *Año ★ de ★ 1620 ★ JHS ★ María ★*.

Las campanas de la iglesia, como el templo y el altar, son bendecidas y ungidas según un antiguo y hermoso rito de la liturgia romana.

El pueblo entiende el lenguaje profundo del campanario: el volteo alegre de las campanas anunciando el gozo de las fiestas; el tañido, grave cuando «tocan a muerto»; el toque del «Angelus». Cuando muere un niño tocan a gloria las campanas.

El sonido de las campanas anuncian las bodas, los bautizos, los entierros las mismas fiestas. En algunas aldeas hay una campana «casamentera» y otra «para ahuyentar las tormentas» y una tercera para «tocar a fuego» aunando el esfuerzo común para apagarle. Antiguamente «A campana tañida» se reunía el consejo para tratar los asuntos del pueblo. Ahora, antes de empezar la misa se tocan las campanas varias veces llamando, preparando y reuniendo al pueblo. El mensaje de las campanas siempre es bueno, en la tristeza, en la alegría, en la actividad humana

## MADERUELO

## FINAL DEL IV CURSO DEL TALLER-ESCUELA

MIGUEL ANGÉL BARBADO,  
CORRESPONSAL

Ha terminado el IV Curso de la Escuela de Arte del Ayuntamiento de Maderuelo.

Con la iglesia de Santa María a rebosar de público se celebró un concierto a cargo de los aproximadamente 60 alumnos que han intervenido en los distintos departamentos de este Taller Escolar.

Un dato a destacar es, que los instrumentos en el concierto empleados, en su mayoría flautas (sopraninos, sopranos, contraltos, tenores, bajos), fueron contruidos durante el curso por los propios alumnos.

Dividido en dos partes, el programa del concierto fue el siguiente: 1.ª parte: Presentación de instrumentos.— Pregunta y respuesta en el mundo sonoro.— Ungaresca y Soltarello de Pierre Phalése (1583).— Concierto en La Mayor de Vivaldi (solista, laud y tenor).— Ductia y Danza Real anónimos para flauta soprano de bambú y percusión.

2.ª Parte: Canción india y Baixant de la font (populares). Preludio de la 1.ª Suite de J. S. Bach para violoncello sólo.— Dos Cánones para flautas de bambú, percusión y guitarra.— Danza antigua anónima (1600).

Terminado el concierto, muy aplaudido en sus distintas fases, acudimos a la exposición que habían montado los alumnos de cerámica, teatro y pintura. Los alumnos, orgullosos de su obra iban mostrando sus mascarillas o sus muñecos de guiñol hechos con gran trabajo y mayor imaginación.

Ya entrada la noche, los alumnos de teatro y guiñol nos ofrecieron dos obras de guiñol: «El rey sapo» de los Hnos. Grimm, y «La araña y el sol» obra de la mitología india en inglés. En

teatro convencional la «Historia de Noé». El montaje, el trabajo perfecto y su ingenuidad fueron muy aplaudidos por el público que, a pesar del fresquito de esta noche agostea, llenaba la plaza Mayor.

Al final todos los profesores del curso (Fernando, Lenny, Leo, Pilar, etc...) fueron obligados a salir al proscenio siendo felicitados reiteradamente por el público y alumnos.

Vuelvo a repetir desde estas páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, apoyando el trabajo e interés del Sr. alcalde, Santiago Bayo, la importancia de que esta Escuela se haga estable. Que, su importancia cultural es grande, se ha demostrado este verano. Los muchachos y muchachas, y otras personas menos jóvenes han acudido a sus clases como un entretenimiento más de sus vacaciones.

Jugando (en el mejor sentido) han adquirido unos conocimientos que en sus colegios por falta de tiempo sería imposible dar y que también son necesarios, o por lo menos convenientes, para la formación de las personas.

Esta podía abarcar más campos, si se potenciaran estas escuelas taller, y serviría, de alguna manera, para que los estudiantes no perdieran el hábito y les costara menos volver a las clases después de unas vacaciones tan largas.

## Nava de la Asunción

### Se amplían las enseñanzas de Formación Profesional

El Boletín Oficial del Estado publica en su número 240 un orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se amplía las enseñanzas en segundo grado, con carácter excepcional, en la Sección de Formación Profesional de primer grado de Nava de la Asunción, en la rama Administrativa y Comercial, especialidad de Administrativo.

### Al aire de la calle

## LAMENTABLE

La situación en la que queda el mercado de los jueves, cuando los vendedores ambulantes abandonan sus puestos, puede considerarse de lamentable. Restos de diversos productos en venta, papeles, cajas, etcétera dan fe de la celebración del mercado, ofreciendo un panorama desalentador para cualquier persona que pase por allí.

Creemos que tanto los organismos competentes, como los propios vendedores deberían cuidar más el aspecto de la Plaza de los Huertos y alrededores no sólo por el ya mencionado aspecto que presenta, sino también por la seguridad en el mantenimiento de la salud de los ciudadanos.

## Espectáculos

### «Opera flamenca» en el teatro Juan Bravo

Además de las anunciadas actuaciones de compañías profesionales de teatro, a las que ya nos hemos referido, y que vendrán a la ciudad en fechas próximas, la empresa del teatro Juan Bravo programa otros espectáculos también muy solicitados por determinados sectores del público. Así, para el próximo lunes, día 31, se anuncia un espectáculo denominado «Opera flamenca» en el que actuarán diversas figuras del cante jondo.

### ALDEANUEVA DE LA SERREZUELA

### Unas fiestas que se celebran desde tiempo inmemorial

Desde tiempo inmemorial se vienen celebrando en Aldeanueva de la Serrezuela las fiestas en honor de la Virgen y de San Roque. Este año no fue una excepción comenzando la celebración, el día de la Virgen, con una misa seguida de la tradicional procesión por las calles del pueblo con la imagen de la Virgen y de San Roque. Después, y ya por la tarde, merienda familiar en las bodegas, con la natural alegría de todos los asistentes.

El día de San Roque, después de la misa, tuvo lugar una exposición de labores manuales hechas por los niños y niñas de seis a dieciocho años. No faltaron los campeonatos de mus y tute para la tercera edad, dotados con sus correspondientes premios para los ganadores, que habían sido organizados por la Asociación de Vecinos y Amigos de Aldeanueva.

M. Puebla

# OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte)

El tema del ingreso de España en la OTAN está en plena actualidad. El Gobierno pretende la entrada en ese organismo, para lo que cuenta con la oposición de partidos de izquierda.

El momento es, por lo tanto, propicio para que ofrezcamos algunos datos sobre la OTAN.

El principal argumento que permite considerar a la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) como un instrumento eficaz es que, desde que fue firmado el pacto el 4 de abril de 1949, no ha tenido que ser puesta a prueba, señal inequívoca de que cumple uno de sus fines primordiales: «disua-

Aunque se insiste en el carácter defensivo de la organización (y se señala a la URSS y a los países comunistas de su área de influencia como eventuales enemigos) lo cierto es que el Pacto de Varsovia surgió como «respuesta» a la OTAN el 14 de mayo de 1955 y bajo la fórmula un tanto confusa de «Tratado de amistad, cooperación y asistencia mutua». En la práctica, ambas organizaciones sirvieron a los intereses hegemónicos de Estados Unidos y la Unión Soviética, especialmente en momentos en que no había surgido China como tercera gran potencia mundial y podía

integrado (todos menos Francia) forman (a nivel de ministros de Defensa) el Comité de Planificación de Defensa. Hay una serie de comités presididos por el secretario general entre los que destacan el Comité de Asuntos para la Defensa Nuclear al que no pertenecen Francia, Islandia y Luxemburgo), el Grupo de Planificación Nuclear y el Eurogrupo (que excluye a Francia, Portugal e Islandia).

## ESTRUCTURA MILITAR

El órgano supremo de la organización militar es el Comité Militar, formado por los jefes de Estado Mayor de los trece países del Mando Militar Unificado (del que no forman parte Islandia y Francia). De este comité dependen los mandos militares.

**Mando Aliado de Europa:** Afecta al territorio de la OTAN en Europa, excepto Francia, Islandia, Portugal, Turquía y Gran Bretaña. Disponen de 7.000 aviones tácticos. El comandante es siempre americano y, al mismo tiempo, es el comandante supremo de la Alianza.

**Mando Aliado Atlántico:** Afecta a la zona del Atlántico Norte, desde el Polo al Trópico de Cáncer. No tiene fuerzas permanentes en tiempo de paz.

**Mando Aliado del canal de la Mancha:** Tiene por misión controlar el canal de la Mancha y el sur del mar del Norte. Desde 1973 tiene una fuerza naval permanente.

También existe un Grupo de Planificación Regional Estados Unidos-Canadá. Los mandos europeos y atlánticos forman parte del Sistema de Planificación Es-

tratégica Conjunta de Omaha.

## PAISES MIEMBROS DE LA OTAN

Firmantes del Pacto en 1949: Canadá, Estados Unidos,

Bélgica, Gran Bretaña, Dinamarca, Francia, Islandia, Italia, Luxemburgo, Holanda, Noruega y Portugal. En 1952: Grecia y Turquía. En 1955: República Federal Alemana.



dir» al adversario de que un eventual ataque no resultaría «rentable». Los Estados signatarios del pacto se comprometieron a considerar como propio cualquier ataque contra cualquiera de ellos y dejaron muy en claro su zona de acción: Europa Occidental (Incluyendo a Turquía). Norteamérica —(incluyendo a Canadá) y las islas y espacios marítimos situados al norte del Trópico de Cáncer.

hablarse con propiedad de una clara situación de bipolaridad.

## ESTRUCTURA POLITICA

El principal órgano político es el Consejo del Atlántico Norte, formado por los ministros de Asuntos Exteriores de los quince países miembros. El secretario general de la OTAN es también el presidente del Consejo (el actual es Joseph Luns). Los catorce países del mando

De interés muy especial para los agricultores de Segovia

## 5.000 millones contra la sequía

Ante la catastrófica sequía que están padeciendo algunas zonas, dada la magnitud del problema que este hecho plantea a muchos agricultores y atendiendo al interés nacional, el Banco de Santander en colaboración con el IRYDA y el Banco de Crédito Agrícola, pone a disposición del hombre del campo español 5.000 millones de pesetas en créditos muy especiales

## Créditos especiales del Banco de Santander

Créditos por los que usted solamente pagará un 7% de interés anual y los podrá devolver en cuatro años, siendo los 27 primeros meses sin devolución, en los que sólo se pagan intereses

## Interés 7% anual - Plazo 4 años

Si usted está afectado por la sequía, venga personalmente a cualquiera de las Oficinas del Banco de Santander que a continuación se detalla donde le ampliaremos esta información

OFICINAS EN LA PROVINCIA:

**Segovia - Aguilafuente - Cuéllar - Villacastín**

BS

**BANCO DE SANTANDER**  
Al servicio del agricultor y del ganadero.

## El cardenal Etchegaray ordenará sacerdotes a más de sesenta profesionales socios del Opus Dei

Entre ellos figuran dos jóvenes segovianos

El cardenal Roger Etchegaray, presidente de la Conferencia Episcopal francesa y arzobispo de Marsella, ordenará sacerdotes a más de 60 profesionales, socios del Opus Dei, en el Santuario de Torreciudad (España), el próximo domingo.

Los ordenados proceden de dieciséis países (España, Francia, Estados Unidos, Filipinas, Canadá, Austria, Brasil, Argentina, Uruguay, Italia, Irlanda, Inglaterra, Puerto Rico, México, Alemania y Chile) y han ejercido su profesión, algunos durante largos años. Todos han recibido previamente una honda y cuidadosa formación espiritual y pastoral; y, después de haber terminado los cursos de filosofía y de teología que la Iglesia prescribe para los candidatos al sacerdocio, han obtenido también un doctorado eclesiástico.

Como se sabe, el Opus Dei es una institución de la Iglesia Católica, fundada en 1928 por Mons. Escrivá de Balaguer, que falleció con fama de santidad en Roma, el año 1975.

El pasado 12 de mayo, la Santa Sede inició el proceso de beatificación del fundador del Opus Dei. En el decreto de introducción de la causa, publicado por el cardenal vicario de Roma, se puede leer que «Mons. Escrivá vivió el propio ministerio como servicio desinteresado a la Iglesia, y enseñó a sus hijos, repartidos por el mundo, a actuar en firme unión con la jerarquía ordinaria y en absoluta fidelidad al magisterio, de modo que, en todas las diócesis donde trabaja el Opus Dei, la fidelidad al Romano Pontífice y la lealtad a la jerarquía son inconfundibles características suyas».

Monseñor Escrivá de Balaguer afirmó que en el Opus Dei los sacerdotes «se ordenan para servir. No para mandar, no para brillar, sino para entregarse, en un silencio incesante y divino, al servicio de todas las almas». Señalaba también el contenido de su actividad pastoral, «a la que dedican todas las horas del día, que siempre resultarán pocas: porque es preciso estudiar constantemente la ciencia de Dios, orientar espiritualmente a tantas almas, oír muchas confesiones, predicar incansablemente y rezar mucho. Con el corazón siempre puesto en el Sagrario».

El Opus Dei cuenta en la actualidad con más de 70.000 socios de 80 nacionalidades, y por todo el mundo difunde el mensaje de que «la santidad no es cosa para privilegiados, que pueden ser divinos todos los caminos de la tierra, porque el quicio de la espiritualidad específica del Opus Dei es la santificación del trabajo ordinario», como decía su fundador.

El santuario de Torreciudad, lugar de la ordenación, fue abierto al culto en 1975. Su construcción fue posible gracias a la colaboración de innumerables personas impulsadas por el amor a la Virgen que tuvo el fundador del Opus Dei, que esperaba de ese lugar «la conversión y la paz para muchas almas». Hoy se ha convertido en uno de los grandes santuarios marianos, al que acuden peregrinos de todo el mundo, para acercarse más a Dios a través de la Virgen y del sacramento de la penitencia.

Entre los socios del Opus Dei que recibirán la ordenación sacerdotal figuran, entre otros: el agente de bolsa Charles John Mc Closkey, que ejerció su actividad profesional en la Banca neoyorkina y que, a los 21 años, era el agente de Bolsa más joven de los Estados Unidos; Xavier Gain, administrador de empresas francés; Denis Saint-Maurice, geógrafo canadiense de 30 años; Giuseppe Gerola, bioquímico, natural de Padua.

Varios son también los procedentes de Latinoamérica: por ejemplo, el ingeniero portorriqueño Ramón Álvarez Inflesta, de 34 años; el abogado mexicano Francisco Cantú Quintanilla; el editor brasileño Luis Fernando Cintra de Oliveira.

Todos coinciden, en medio de caracteres y trabajos muy distintos, en un denominador común: la fidelidad a la doctrina de la Iglesia y la veneración de la Jerarquía eclesiástica. Ahora, se dedicarán a servir a la Iglesia, siendo sacerdotes cien por cien.

## DOS SEGOVIANOS

Entre los socios del Opus Dei que recibirán la ordenación sacerdotal, se encuentra Agustín Mollinedo de las Heras, físico, segoviano de 27 años, que estudió en el Colegio de los HH. Maristas de nuestra ciudad. Obtuvo la licenciatura en la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid. Experto en temas de Astronomía. Es un gran aficionado a la montaña, al esquí y al baloncesto.

Javier Puyol, ingeniero agrónomo por la Universidad Politécnica de Madrid, y licenciado en Derecho Canónico por la Universidad de Navarra, tiene 30 años, y durante dos años fue secretario del Centro de Actividades Culturales «El Torreón» de nuestra capital. — R.O.

## Seis nuevos detenidos en Lérida por venta ilegal de carne

Barcelona.— Otras seis personas han sido detenidas por la Guardia Civil de Lérida por supuesta implicación en la comercialización de carne procedente de animales muertos o enfermos, según fuentes próximas al Juzgado de Primera Instancia número 1 de Lérida. Entre los detenidos figuran varios ganaderos y también probablemente un integrador propietario de una fábrica de piensos.

Se encuentran en prisión los hermanos Escribá-Salvado, propietarios del matadero clandestino, así como el gerente de la empresa Frigoríficos Urgel, S.A. José Franco. Un encargado de esta empresa, Antonio Alba, salió en libertad provisional la pasada semana.

## TOROS

### TOROS MANSOS EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

San Sebastián de los Reyes. (Madrid).— Tercera de feria. Toros de Salvador Gavira, mansos, la mayoría, y que buscaron la tendencia de toriles.

Antonio Chenel (Antofete). Dos pinchazos y estocada (silencio).

Ortega Cano. Estocada (palmas). Una estocada (palmas).

José Cubero (El Yiyo). Estocada en el rincón, (una oreja); pinchazo y media (silencio).

### CINCO OREJAS Y UN RABO EN LA SEGUNDA DE ALMERIA

Almería.— Segunda de feria. Casi lleno. Seis toros de Salvador Guardiola.

Francisco Ruiz Miguel, cuatro pinchazos (división de opiniones). Estocada corta, (ovación, dos orejas, rabo y dos vueltas al ruedo).

Dámaso González. Estocada (ovación, dos orejas y vuelta). Ocho pinchazos y estocada (división de opiniones).

Tomás Campuzano. Estocada (ovación, oreja y vuelta). Dos pinchazos y estocada (división de opiniones).

### OREJAS PARA LOS TRES ESPADAS, EN TOMELLOSO

Tomelloso (Ciudad Real).— Segunda de feria. Tres cuartos de plaza.

Toros de Manuel Camacho, buenos.

Paquirri, bronca y dos orejas. Niño de la Capea, dos orejas y aplausos.

Emilio Muñoz, aplausos y una oreja.

## Hoy se dictará el arbitraje del convenio de gasolineras

El director general de Trabajo, Fernando Somoza, dictará hoy el arbitraje de obligado cumplimiento con el que se dará fin al largo conflicto de las estaciones de servicio, según confirmaron a «Efe» fuentes de toda solvencia.

Con ello se confirma que no habrá huelga de gasolineras en el fin de semana, que coincide con la «operación retorno».

El señor Somoza, designado por el Gobierno como árbitro, tiene ya los informes sobre el conflicto de la Confederación Española de Estaciones de Servicio, de las centrales sindicales que negocian el convenio y del presidente de las negociaciones, Alvaro Gil Delgado.

El director general de Trabajo ha estudiado todos estos informes para decidir el arbitraje, que se presenta bastante complicado, ya que no ha habido ninguna negociación sobre materia de convenio. Efe

## El paro aumentó un 7,7 por ciento en lo que va de año

Madrid.— El final de algunas campañas de recolección y el principio de la incidencia de la reconversión industrial, son las

principales causas del aumento del paro en el mes de julio, según se desprende de las declaraciones realizadas a «Efe» por el director general del Instituto Nacional de Empleo, Miguel Angel Olalla.

## Las juventudes centristas abordarán hoy el tema del aborto

Madrid.— El consejo político de las Juventudes Centristas continúa esta mañana su II Jornada de Reuniones en la que se abordarán los puntos principales del orden del día, el documento de estrategia para los próximos dos años y el aborto.

Asimismo será elegido el comité de disciplina y la comisión nacional de cuentas.

A media mañana de ayer comenzó la reunión del consejo político de las Juventudes Centristas que eligió a los miembros de la mesa, para cuya presidencia fue elegido el independiente Carlos Aldama.—Efe

## Presentadas las candidaturas de A.P. al Parlamento gallego

Santiago de Compostela.— Las candidaturas de Alianza Popular al Parlamento fueron dadas a conocer ayer en Santiago de Compostela por el presidente del Comité electoral regional y vicepresidente de AP, Luis Ortiz. Los candidatos son todos militantes del partido y tendrán una Convención en La Toja los días 12 y 13 de septiembre. Luis Ortiz señaló que hasta esa fecha AP no tiene candidato a la presidencia de la Xunta, aunque anunció que, en principio, el candidato a portavoz del grupo parlamentario será José Luis Barreiro Rivas, que ocupa la Secretaría Técnica Regional de AP.

## Según Rosón El ingreso en la OTAN puede aumentar los atentados terroristas

Alicante.— La posible entrada en la OTAN es un hecho que puede influir en que algún grupo terrorista incremente sus asesinatos, ha declarado el ministro del Interior, Juan José Rosón, al diario «La Verdad» desde su retiro vacacional de Torre Vieja.

Afirmó el ministro que «tenemos que felicitarnos por la marcha actual de la lucha antiterrorista, pero no tenemos que creer que ese problema esté terminado».

## Nueva víctima del aceite tóxico en León

León.— En la tarde de ayer falleció, víctima del síndrome tóxico, una joven de 19 años que había ingresado el pasado 9 de junio en la Residencia Sanitaria «Virgen Blanca», de León.

Se trata de Celerina Martínez Calado, domiciliada en la localidad de Chozas de Abajo, próxima a la capital.

Con este fallecimiento son ya once los casos mortales registrados en León desde que se declaró la enfermedad.

### HOSPITALIZADAS 976 PERSONAS

Madrid.— El porcentaje de reingresos de afectados por el síndrome tóxico, continúa subiendo sobre el de nuevos ingresos, sobre todo en provincias, según datos facilitados a «Efe» por el Ministerio de Trabajo, Sa-

nidad y Seguridad Social.

En toda España, permanecen hospitalizadas 976 personas.

### EL ACEITE «SANDUA» NO ES TOXICO

Eibar (Guipúzcoa).— El Ministerio de Sanidad ha concedido el número de registro sanitario al aceite marca «Sandua» que se elabora en la localidad navarra de Ablitas y que días atrás había sido inmovilizado por supuesta toxicidad.

La clasificación de tóxico fue debida a un error de la comisión de Sanidad del Ayuntamiento de Eibar al interpretar equivocadamente un telegrama de la Delegación de la Salud de Guipúzcoa. Posteriormente fue inmovilizado por la falta del correspondiente número de registro sanitario.—Efe

## Clausura del segundo encuentro de la juventud trabajadora

Hoy termina el II Encuentro Mundial de la Juventud Trabajadora, organizado por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL), en el que han participado 4.400 sindicalistas de todo el mundo.

«La juventud trabajadora del mundo por la libertad y la democracia» es el lema de la manifestación que saldrá a las ocho de esta tarde del paseo del Prado de San Sebastián, de Sevilla, y a la que asistirán, entre otros,

Bruno Kreisky, canciller de Austria; P.P. Narayanan, presidente de la CIOSL; Alfonso Guerra, vicesecretario general del PSOE; Alberto Ayerbe, responsable de la juventud de la UGT, y Javier de Soto, secretario general de UGT de Sevilla.

Para participar en la clausura, el canciller austriaco llegará a las dos de la tarde al aeropuerto de Sevilla, donde le recibirán los organizadores de este encuentro mundial de la juventud y miembros de la UGT.—Efe

## EN POCAS LINEAS

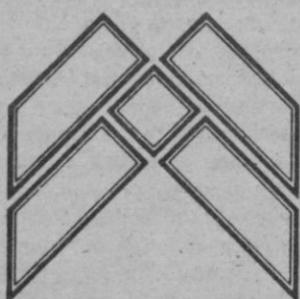
Las enseñanzas de trabajo social se desarrollarán dentro de la educación universitaria a través de las Escuelas Universitarias y conforme a la normativa propia de este tipo de centros. Así lo dispone el real decreto que hoy publica el B.O.E. sobre incorporación a la Universidad de los estudios de asistentes sociales como Escuelas Universitarias de Trabajo Social.

El primer examen de candidatos a formar parte del futuro Cuerpo de Policía Autónoma del País Vasco, será el médico y tendrá lugar en las capitales de las tres provincias de la comunidad autónoma vasca el 28 de septiembre.

El presidente de la Conferencia Episcopal francesa y arzobispo de Marsella, monseñor Roger Etchegaray, llega hoy a España, al objeto de conferir la ordenación sacerdotal a 62 socios del Opus Dei, varios de los cuales son de nacionalidad francesa.

«Destruir los productos que transporte cualquier camión francés que pase por Galicia, si los agricultores del sur de Francia repiten una acción violenta contra productos agrarios españoles a su paso por Francia», fue uno de los acuerdos adoptados en una reunión celebrada en las cercanías de la localidad coruñesa de Pontedeume, y que convocó Xóvenes Agricultores.

## El transporte colectivo ahorra energía Gracias por usarlo



# ARRIBAS

decoradores  
mueblistas

Después del paréntesis de vacaciones, reanudamos nuestras actividades a partir del próximo lunes, día 31

Teléfonos 420162 - 412413

## Pueden ser necesarias medidas disciplinarias para proteger la situación económica interna tras la subida del dólar

La Administración española podría verse forzada a adoptar medidas disciplinarias más severas de las decididas hasta la fecha para proteger la situación económica interna de las consecuencias sobre las mismas de una coyuntura internacional adversa y, muy especialmente, de la firme evolución de la moneda norteamericana, según advierte en su último número el boletín *Servez*, que edita el Banco de Bilbao.

Aunque la publicación especializada no concreta dichas medidas, su análisis no de distancia mucho de las impresiones generales ya adelantadas por otros medios, en el sentido de que el fuerte fortalecimiento del dólar está provocando un notable deterioro de la economía española, y muy concretamente en el comportamiento de sus magnitudes exteriores.

En este sentido, otra publicación, el informe mensual del servicio de estudios de la Caixa de Pensions, de Barcelona, contrasta el fuerte crecimiento que está registrando el endeudamiento exterior en los últimos meses y el paralelo deterioro del déficit comercial, que ha crecido un 36,1% en los cinco primeros meses de este año, así como el imparable crecimiento del déficit por cuenta corriente, que supera en sólo seis meses los casi 5.000 millones de dólares de 1980.

La posible intervención de la Administración para frenar las consecuencias de la irresistible subida del dólar podría decidirse en el área de las importaciones, que, pese a su encarecimiento, han aumentado en más de un 21% en el primer semestre del año. Por el contrario, el incremento de las exportaciones, que debería haber sido importante con una moneda en franca depreciación, ha sido tan sólo del 12%, es decir, insuficiente incluso para compensar el factor inflacionista.

Los efectos de la adversa coyuntura internacional sobre la economía española hay que si-

tuarlos, según este razonamiento, en tres áreas. En primer lugar, la esperada recuperación económica —un hecho en el primer trimestre, según algunas interpretaciones gubernamentales— se retrasará indefinidamente. Con un sector exterior en franco deterioro, las posibilidades de estimular nuestra economía son mínimas, como no sea por la vía de la demanda interna, lo que es muy improbable.

### LA INELASTICIDAD DE LAS IMPORTACIONES

En segundo lugar, la subida del dólar está poniendo en las nubes nuestras importaciones, que si no decrecen, con unos precios internacionales al alza, es por su conocida falta de elasticidad. Tanto las compras de crudo como los cereales —en un mal año agrícola, como es el presente— resultan hoy un 20% más caras que hace seis meses, en términos internos.

En este sentido es revelador un informe comparativo realizado por la revista especializada *Petroleum Intelligence Weekly* sobre el impacto de la caída de los precios de los crudos en algunas economías occidentales. Las conclusiones de la revista neoyorquina son muy claras. Del retroceso de los precios de los crudos sólo se está beneficiando Estados Unidos, en cuya moneda se cifran las tarifas del petróleo. Norteamérica, en efecto, es prácticamente el único país que paga hoy menos dólares por sus importaciones petroleras.

Caso muy distinto es el de países como la RFA, Italia y España, los cuales también han conseguido hacer decrecer, en términos de dólares, su factura petrolera. Pero no ha sucedido lo mismo en lo que respecta al equivalente de esta factura en términos de sus monedas res-

pectivas, fuertemente depreciadas (hasta un 20% en el caso español) desde la irresistible ascensión del dólar a partir de primeros de año.

Un tercer efecto mencionado por los expertos es el inflacionista. Dada la interdependencia de las economías internacionales (inferior en el caso de la española, a juzgar por las declaraciones oficiales), el efecto inflacionista de un dólar revaluado sobre la economía española sólo se puede compensar por medidas claramente estabilizadoras. Es de prever, como ha demostrado el incremento del IPC en el mes de julio, que la inflación supere a final de año las previsiones iniciales, a menos que la tendencia marcada en este mes se compense en el resto del año, lo que no parece probable.

### PUERTA ABIERTA A LA ESPERANZA

Basta señalar a este respecto que la eventualidad de una baja del dólar en los próximos meses está condicionada a un giro de la política económica norteamericana. Esta, sin embargo, no presenta signos de variar. El recrudescimiento de la inflación en el mes de julio (1,2%) hace prever una prolongación de la política monetaria estadounidense y, como consecuencia, de los altos tipos de interés. No hay que olvidar que el alto precio del dinero internacional es una de las causas del retraso en la salida de la crisis global.

## El Gobierno de Canadá interesado en la terminal de carbones del superpuerto de Bilbao

Bilbao.— «Canadá puede aportar una gran experiencia en la construcción de puertos carboneros, así como en todo lo que hace referencia a la infraestructura ferroviaria», ha manifestado Jaime L. Calderón, director general de la sucursal en Madrid del Royal Bank of Canadá.

El Gobierno canadiense está interesado en la terminal de carbones del superpuerto de Bilbao (Termanel), y ya en su día, el señor Zen W. Burianyk, consejero comercial de la Embajada de Canadá en Madrid, remitió una carta al presidente de la Cámara de Comercio de Bilbao, en la que expresaba su deseo de entrevistarse con él, para tratar este asunto.

La reunión ha tenido lugar esta mañana en Bilbao, y han asistido el señor Gorordo, secretario director de la Cámara de Comercio, Zen W. Burianyk, consejero comercial de la Embajada cana-

diense en Madrid, Wildred Pegush, presidente de la compañía «Swan Wooster», especialista en la construcción de puertos carboníferos y Jaime L. Calderón, director de la sucursal del Royal Bank of Canadá en Madrid.

«La entrevista ha sido muy cordial —añadió el señor Calderón— y hemos visto la manera de participar en la construcción y financiación de esta terminal, que nos parece de suma importancia, sobre todo por la situación geográfica de Bilbao».

La delegación canadiense ha visitado, además de Bilbao, los puertos de Algeciras y Gijón, porque para 1995 «España importará unas 15 toneladas de Carbón para sus industrias».

Por último, visitaron el lugar donde se va a construir la terminal de carbones, y la refinería de Petronor, propietaria de los terrenos, regresando posteriormente a Madrid.—Efe

## NUEVO PRESTAMO DEL «LLOYDS BANK» PARA POLONIA

Londres.— El «Lloyds Bank» anunció ayer que ha acordado conceder a Polonia un nuevo préstamo de 19.100.000 libras (unos 3.500 millones de pesetas) para permitirle comprar otros productos a Gran Bretaña.

El Banco británico dice que este préstamo, garantizado por el departamento de seguros para la exportación del Estado británico, tiene los tres apartados siguientes: diez millones y medio de libras para la compra de cereales y otros productos alimenticios, tres millones y medio para comprar productos químicos y fibras artificiales y 5.100.000 libras para asuntos generales.—Efe

## CORPORACION BANCARIA NEGOCIA CON LOS TRABAJADORES DE «PROMOBANC»

Madrid.— Los trabajadores del Banco de Promoción de Negocios (Promobanc) han mantenido conversaciones con los directores del Fondo de Garantía de Depósitos para negociar las medidas de empleo que se van a tomar en breve.

Estos trabajadores se encuen-

tran reunidos en asamblea permanente desde hace tres días, en protesta por el despido de uno de ellos.

El Banco de Promoción de Negocios es, en estos momentos, propiedad del Fondo de Garantía de Depósitos hasta que este organismo lo ponga en venta, para lo que tiene un plazo de un año desde la pasada primavera.

Según han informado a «Efe» fuentes laborales, en la reunión de ayer la parte empresarial no accedió a la petición de los trabajadores de revocar el citado

despido, por lo que la asamblea permanente se mantendrá durante los próximos días.

Por su parte, fuentes de la entidad han señalado que no se procederá a ningún despido nuevo, hasta el próximo día 8 de septiembre en que comenzará la regulación de empleo prevista del 50 por ciento del personal del Banco. De esta forma, la plantilla pasará de 270 a menos de 140 trabajadores.

Los trabajadores se muestran contrarios a este expediente de regulación de empleo.—Efe

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	367	
Atlántico	250	367
Central	395	252
B. E. de Crédito	398	392
Exterior E.	424	395
Hispano A.	346	418
Pastor	306	341
Popular E.	440	305
Rural y M.	—	442
Santander	404	—
Vizcaya	389	402
Occidental	—	389
Bankinter	156	—
Bankunión	143	156
U. y Fénix	416	143

### ELECTRICIDAD

Fenosa	63	63
Hidroel. Española	87	86,50
Iberduero	58,25	58
Unión Eléctrica	79,25	79,50

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	16,25	16,25
Citroen H.	31	31
Duro Felguera	—	—
Fasa-Renault	90	90

Femsa	37	39
M. de Santa Ana	51	51,75
Seat	28,50	27,50

### MONOPOLIOS

Campsa	215	215
Tabacalera	128	—
Telefónica N. E.	87	86,50

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross	53	50,50
Hidro-Nitro	—	—
Papeleña Española	—	—
Petroliber	—	84
Petromed	167	167
U. Expl. Río Tinto	41,50	40,25
Unión Resinera	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	—	—
Dragados y C.	223	223
Port. Valderribas	228	225

### VARIAS

Finanzauto	—	—
Galerías Preciados	—	—

Todos los regalos que imagina con «precio especial apertura»

**"trussó"**

Centro Comercial Mahonias  
Ezequiel González, 30

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## MERCADO DE SEGOVIA

## Mejora de precios en porcino y vacuno

Bastante público en el mercado ganadero de ayer en nuestra ciudad. Hubo animación en las operaciones. Cabe destacar que sigue el signo positivo para el ganado porcino, que mejora los precios, subiendo una peseta los grasos y cinco los lechones.

En el vacuno se experimentó también alza de tres pesetas en los añejos y de cinco en las terneras. En ovino no hubo variaciones.

Los precios que rigieron en este mercado, fueron:

**PORCINO.**— Selecto, 107; normal, 105; graso, 106; cerdas o desvieje, 71-73; lechones selectos, 155; lechones corrientes, 145.

**VACUNO.**— Añejos extra, 315; primera, 300; segunda, 280; vacas extra, 175; primera, 145; segunda, 125; terneras de leche hasta 125 kilos, 440; de más de 125 kilos, 430; terneras pienso de 150 a 175 kilos, 330; de 175 a 200, 320; terneras vida, cruce charolés, 225; pardo, 215; del país, 160.

**OVINO.**— Lechal, 315; recental, 285; pascual, 205; grandes, 145; ovejas, 60.

**CEBADA:**— 15 pesetas kilo en destino.

## EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Con mañana propia del mes de agosto se celebró en esta localidad el semanal mercado de ganados, el cual se ha visto más concurrido que el domingo anterior y con algo más de animación y ambiente mercantil, no obstante el número de cabezas a la venta fue muy similar al pasado domingo.

Expusieron a la venta cerca de 6.500 cabezas abundando como es habitual las destinadas para matadero, ya que para vida fueron pocas las presentadas a la venta.

Se cotizaron las ovejas de primera clase o calidades de carnes entre 62 y 64 pts. kilo vivo. Ovejas de clase segunda entre 58 y 60 pesetas; las de clase tercera de 50 a 55 pesetas; las de rendimientos medios a partir de las 35-40 pesetas.

En cuanto al desecho se pesa en los apriscos y casas del ganadero a partir de las 20 ptas.

kilo vivo.

En corderos los grandes y viejos se pesan sobre las 110 y 120 pts. kilo vivo; los pascuales pesados sobre las 140 y 155 pts; los pascuales ligeros entre 170 y 185 pts. y los recentales entre las 200 y 225 ptas.

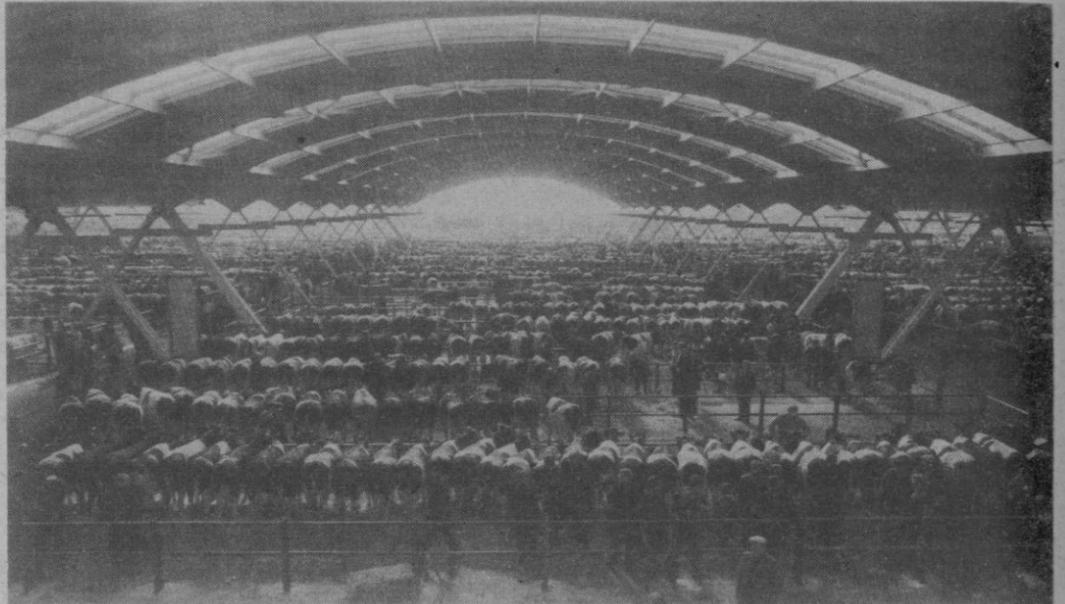
En lechazos los corrientes sobre las 325; los lechazos de primera hasta las 360 y los lechazos extras del terreno hasta las 400 y 425 pts. kilo vivo.

En cuanto a ganado destinado para vida se hicieron algunas operaciones vendiéndose las ovejas emparejadas raza castellana entre las 9.500 y 10.000 ptas algunas ovejas abocadas a parir entre 5.500 y 6.000 ptas, ovejas vacías entre 5.000 y 5.500 ptas.

En ganado vacuno y porcino se continua sin operaciones en el mercado.

LUVEDA

## NUEVO CAPITULO EN EL ASUNTO DE LAS HORMONAS



Después de haber conducido el año pasado en toda Europa al boicot de la carne de ternera, la controversia relativa a la oportunidad de prohibir la utilización de hormonas en la cría de terneros destinados al consumo humano acaba de franquear una nueva etapa. El conflicto, que había conducido a una propuesta de prohibición en el conjunto de los países de la Comunidad Europea, se ha transformado en una auténtica prueba de fuerza a escala internacional entre los intereses de los consumidores y de los productores.

Pero tal vez la situación vaya a evolucionar de nuevo, ya que los ministros de los Diez se van a reunir dentro de poco en torno a una mesa de negociaciones con objeto de tratar de encontrar una solución definitiva de dicho problema.

Esta vez, sin embargo, la causa de los consumidores contará con el apoyo de un poderoso aliado. Con ocasión de una reciente reunión, el Comité consultivo de consumidores de la Comunidad Europea (compuesto por representantes de los diez Estados miembros, y consultado para dictaminar acerca de todas las cuestiones que son de su competencia) se ha pronunciado claramente en efecto en favor de una prohibición total del uso de las hormonas, salvo en muy contadas excepciones. Este tema de posición va totalmente en el sentido de las propuestas de la Comisión Europea en favor de la prohibición de las hormonas naturales y artificiales, salvo en muy limitados casos de uso terapéutico.

El Comité ha querido lanzar una advertencia contra los poderosos intereses que tratan de oponerse a la adopción de una legislación comunitaria que proteja a los consumidores, los cuales intereses hacen correr el riesgo de que peligre tal legislación. En opinión del Comité, resulta esencial que se establezca en toda la Comunidad un sistema uniformizado de inspección y de control, si se quiere evitar que el Estado que posea la legislación menos restrictiva exporte carnes tratadas con hormonas a los demás Estados miembros en donde estuviera prohibido el uso de las

mismas. Desde fines del pasado año, el Consejo de ministros europeos había aprobado el principio de semejante sistema uniformizado, no habiendo logrado sin embargo hasta ahora conciliar los diferentes intereses que se hallan en juego. Los productores han hecho valer que el empleo limitado de hormonas era carente de todo peligro y que una prohibición total tendría por efecto aumentar el precio de consumo de la carne.

Por el contrario, diversas delegaciones nacionales, la Co-

misión Europea, asociaciones de consumidores y el Comité consultivo de consumidores han subrayado que sólo una prohibición que conllevará muy estrictos controles podría responder a las legítimas preocupaciones del público por su salud y su seguridad. El Comité consultivo precisa que sería inaceptable que la legislación comunitaria fuera menos lejos que ciertas disposiciones nacionales en su preocupación por proteger la salud pública. (Eurofocus).

## Excelentes resultados de los subproductos azufrados en el proceso de mejora de los suelos salados

Lo que refleja este título es la conclusión de la reunión que sobre el tema de los subproductos azufrados en el tratamiento de los suelos salados, se celebró en Sevilla, bajo los auspicios del Instituto del Azufre.

Unos diez representantes de industria y agricultura italianos, franceses y españoles, confrontaron sus resultados en Sevilla en el curso de una reunión celebrada hace unos días, a la que precedió una visita de los terrenos de experimentación.

Efectivamente, cada país representado posee en su territorio una media de 300.000 hectáreas de suelos salados, cuya fertilidad puede mejorarse sustancialmente mediante la aplicación de componentes azufrados, bien de ácido sulfúrico, de fosfogipso o de piritas. Tres subproductos abundantes y voluminosos de diversas industrias. Los experimentos realizados en los tres países fueron presentados y comentados con el objetivo de definir una estrategia a largo plazo para la explotación de esos subproduc-

tos. En nuestro país, ya se aplicó el tratamiento a 3.000 hectáreas de suelos salados en la región de las marismas del Guadalquivir. Próximamente se realizará la misma operación sobre unas 180.000 hectáreas más.

Los resultados son significativos respecto del trigo, de la cebada y del maíz; y espectaculares con el girasol, cuyo rendimiento registra un alza del 25% después de la aplicación de ácido residual procedente de la industria de dióxido de titanio o mediante la aplicación de gipso subproducto de la industria de abonos fosforados; así como en la lucha contra la clorosis de la vid y de los árboles frutales, porque este ácido contiene abundantes cantidades de hierro.

Igualmente se han realizado unos experimentos con piritas, cuya riqueza en micro-elementos permite preveer excelentes resultados. Estos tratamientos favorecen igualmente otros cultivos como los agrios, el tabaco, el algodón y la remolacha.- L.

## Noticias de la URSS

Científicos del Instituto de Economía Forestal de la URSS finalizaron un complejo de estudios para la utilización del láser

en la determinación de reservas de bosques. El equipo instalado en el avión es sencillo y seguro. El rayo láser se envía hacia abajo, hacia cúpulas de árboles, se refleja y regresa al equipo. Según el tiempo que dure esta operación se determina la altura de las plantaciones. Estos datos se fijan en la cinta magnética del dispositivo registrador. Terminado el vuelo, se introduce en la memoria de la computadora, la cual en minutos contados da información sobre las reservas de bosque disponibles en los sectores investigados.

## EL CAMPO MAGNETICO AYUDA A CULTIVAR PEPINOS

Bajo los efectos del campo magnético el agua adquiere actividad biológica y estimula el crecimiento de las plantas. Al mismo tiempo, disminuye apreciablemente la salinización del suelo en los invernaderos. Esta conclusión de los científicos la confirmaron los horticultores del sovjós «Teplichni», situado tras los Urales, los cuales, empleando el nuevo procedimiento lograron duplicar la cosecha de las hortalizas y este año prevén recoger no menos de 43 kilogramos de pepinos, cebollas y otras verduras por hectárea.

## PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

Domingo, 30 de agosto, a las 6,30 de la tarde  
¡Sensacional Corrida de Toros!

6 Toros de Riogrande, de Salamanca, para

Antonio Chenel

«ANTOÑETE»

Manuel Benítez

«EL CORDOBES»

Julio Robles

Lunes, 31 de agosto, a las 6,30 de la tarde,

¡Gran acontecimiento del bello arte del rejoneo hispano - portugués!

6 Toros de D. Lorenzo Fraile, de Salamanca

LUIS MIGUEL ARRANZ

JOAO MOURA

JAVIER BUENDIA

RIBEIRO TELLES (hijo)

## OPOSICIONES

Cuerpo administrativo, auxiliares y subalternos de la Seguridad Social, por funcionarios del cuerpo técnico de dicho organismo

Información: VILLAMIL

Santa Isabel, 19

Teléfono 425274.

(Desde 4,30 tarde).

## La aviación e infantería surafricanas prosiguen sus ataques en Angola

La situación se ha agravado ayer en Angola y el Gobierno de Luanda ha pedido la convocatoria urgente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Según la agencia de Prensa oficial angoleña, la aviación surafricana está bombardeando la ciudad de Ngiva, capital de la provincia de Cunene, fronteriza con Namibia, y en sus cercanías se están produciendo combates encarnizados.

En las últimas horas se han generalizado las condenas contra la agresión surafricana, con la excepción de Estados Unidos, que se ha limitado a «deplorar» la escalada de violencia en la región austral de África. El ministerio español de Asuntos Exteriores se sumó anoche a los países que durante estos días han pedido la inmediata retirada de las tropas de Pretoria.

El presidente angoleño, José Eduardo Dos Santos, en su carta pidiendo la reunión del Consejo de Seguridad afirma que «la situación ha empeorado en las últimas veinticuatro horas, en las que efectivos evaluados

en cuatro brigadas surafricanas, con intenso apoyo de cazabombarderos Mirage y Buccaneer, han atacado a unidades angoleñas a varios centenares de kilómetros de la frontera». El secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, llegó anoche a Nueva York tras interrumpir sus vacaciones estivales en Austria.

Una confirmación indirecta de la escalada bélica en Angola la proporcionó el toque de queda decretado por las autoridades surafricanas en el norte de Namibia. Se ha pedido a la población que no salga de noche, ya que las «actividades de las fuerzas de seguridad pueden suponer un peligro».

La Organización para la Unidad Africana (OUA) ha pedido en Addis Abeba una ruptura generalizada de relaciones diplomáticas con el régimen racista de Pretoria. La OUA solicitará la expulsión de la República Surafricana de las Naciones Unidas, alegando su política de ocupación de Namibia y sus ataques sistemáticos contra territorio angoleño.

## Corea del Norte dispara contra un avión-espía de Estados Unidos

Washington.— El Gobierno norteamericano considera como «una acción ilegal» y «una violación de las leyes internacionales» el ataque de que fue objeto un avión de reconocimiento SR-71, contra el que se disparó un misil tierra-aire norcoreano (posiblemente un SAM-2), que pasó relativamente cerca del aparato estadounidense, anunció ayer el Departamento de Estado norteamericano.

El SR-71, según la versión oficial norteamericana, realizaba una misión de rutina en el espacio aéreo surcoreano e internacional. Los pilotos del SR-71, o pájaro negro, como es conocido, afirman que vieron la estela de un misil y su posterior explosión. Este modelo de avión, el más avanzado de entre los aviones-espía norteamericanos, vuela a velocidades superiores a los 3.200 kilómetros/hora y a altitudes de hasta 24.000 metros y posee numerosos aparatos altamente sofisticados.

## La CIA prepara nuevas operaciones clandestinas en todo el mundo

Washington.— La Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA) ha retornado silenciosamente a sus actividades encubiertas alrededor del mundo, según asegura el periodista norteamericano Jack Anderson, al mismo tiempo que la propia CIA informaba que varios de sus empleados proporcionaron apoyo a los boinas verdes del Ejército norteamericano para el entrenamiento de terroristas libios en 1977, actividad de la cual el principal organismo de espionaje norteamericano afirma que no tuvo conocimiento previo.

Anderson, en dos artículos publicados en The New York Times, afirmó que los estrategas de la CIA están planeando operaciones clandestinas con fuerzas de países tales como Egipto, Israel, Turquía, Guatemala, Pakistán, África del Sur, República Popular China y Co-

## La Policía Montada de Canadá ha realizado actividades ilegales durante más de veinte años

Ottawa.— El servicio de información de la Policía Montada de Canadá ha estado realizando actividades ilegales durante más de veinte años, según ha puesto en evidencia una comisión investigadora que trabajó sobre el tema desde 1977. El Gobierno canadiense ha creado una nueva agencia de investigación y trata de evitar su implicación en lo que ya empieza a ser calificado de montadagate.

Las 1.800 páginas de informe de la comisión McDonald, hechas públicas el pasado martes, ponen de manifiesto que la fuerza policial ha violado habitualmente la vida privada de personalidades políticas y ha actuado sin distinguir entre la oposición legítima y la subversión. El informe recoge cinco grandes grupos de violaciones: allanamientos de morada, escuchas telefónicas y grabaciones no autorizadas, violaciones ilegales del correo, uso ilegal de información confidencial sobre miembros del Gobierno y una amplia gama de actividades su-

das realizadas contra grupos sospechosos de ser un peligro para la seguridad.

Las sospechas sobre las actividades de la Policía Montada tomaron cuerpo en 1976 como consecuencia de las declaraciones realizadas por un ex policía perseguido por su participación en un chantaje, y al año siguiente se constituyó la comisión investigadora.

Hay que remontarse a la crisis de octubre de 1970 para encontrar una agudización de las actividades ilegales de la policía. Entonces, siguiendo órdenes del Gobierno de Ottawa, la gendarmería intentó acabar definitivamente con el Frente de Liberación de Quebec (FLQ), grupo terrorista que acababa de secuestrar a un diplomático británico y de asesinar a un ministro provincial de Quebec.

La policía, acostumbrada desde hacía años a combatir a los indios y a ciertos grupos de extrema izquierda, no dudó en recurrir a todos los medios a su disposición para acabar con los felquistas (miembros del FLQ) y, aprovechando la ocasión, con todos los independentistas, incluidos aquéllos que siguen las vías legales, como los del Partido Quebequés de René Levesque.

Hasta el partido Liberal del primer ministro Pierre Elliott Trudeau fue objeto de investigación. La policía siguió los problemas maritales de dos ministros y espió a otro del que pensaban que realizaba actividades antigubernamentales. «Ninguna de estas actividades era peligrosa para la seguridad de Canadá», dice el informe.

## La periodista española detenida en El Salvador, saldrá hoy del país deportada

San Salvador.— La periodista española María Dolores López Vigil —detenida el martes pasado, en San Salvador— saldrá hoy del país deportada, según se ha informado a «Efe». En principio se dijo que la periodista sería liberada, sin que fuera presentado cargo alguno contra ella.

María Dolores López Vigil de treinta y cinco años, fue detenida por la Policía Nacional cuando realizó un registro en la casa donde residía, en la colonia «Jardines de Guadalupe», de San Salvador.

En poder de María Dolores López Vigil, que continúa dete-

nida en las dependencias de la Policía Nacional en San Salvador, se encontraron un pasaporte cubano caducado, tres cintas magnetofónicas con grabaciones de entrevistas a refugiados, cartas de correspondencia con el asesinado monseñor Oscar Arnulfo Romero y unos veinte dólares en moneda nicaragüense.

Las acusaciones que las autoridades salvadoreñas han hecho sobre la periodista hispano-cubana han sido de «entrada ilegal en el país» ya que ella —dicen las autoridades— declaró en la aduana que llegaba a El Salvador para realizar «obras sociales» y actuó como periodista.

## Pinto Balsemao no encuentra un ministro de Finanzas

Las dificultades existentes para encontrar un ministro de Finanzas está retrasando la constitución del nuevo Gobierno. Pinto Balsemao y Freita do Amaral parece que tienen ya prácticamente ultimado el Gabinete, pero sigue faltándoles la persona clave para el área económica. La gravedad de la crisis que el país sufre y las escasas perspectivas que se ofrecen para solucionarlas desaniman a los aspirantes. Los rumores indican que 3 ó 4 hombres rechazaron ya la oferta entre ellos el socialdemócrata Joao Salgueiro y el embajador ante las Comunidades Europeas, Hernani Lopes.

## La embajada saudí en Beirut, alcanzada por un cohete

Beirut.— La Embajada de Arabia Saudí en Beirut ha sido alcanzada por un cohete, que ha causado diversos daños materiales en la sección consular del edificio, han informado fuentes policiales.

Un grupo pro-iraní que se identifica como «Fuerzas Combatientes del Rang-Mujaidin» ha telefonado a varios periódicos de la capital libanesa para reivindicar el atentado.

El comunicante ha manifestado que el ataque ha sido como represalia por la ayuda financiera prestada por Arabia Saudí a Irak, que se encuentra en guerra con Irán desde hace once meses.



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

## Regreso de los clientes premiados en el Sorteo Vacaciones 81

Tras haber realizado un feliz viaje por Italia, Costa Azul y Costa Brava, llegarán a Segovia, mañana, día 29, finalizando el viaje en la plaza Oriental. La hora de llegada será, aproximadamente, a las once de la noche.

## PANORAMICA

**BELGICA:** La liga belga de Derechos Humanos ha reunido 15.000 firmas en favor de la libertad del físico soviético Andrei Sájarov, Premio Nobel de la Paz. La asociación entregará los pliegos en la Embajada soviética de Bruselas, para colaborar en la campaña internacional que pide el cese del exilio forzoso de Sájarov en la ciudad soviética de Gorki.

**EL SALVADOR:** Siete cadáveres decapitados fueron reconocidos por el Juzgado de Paz de Izalco, en el departamento (provincia) de Sonsonate, suroeste de San Salvador, con lo que suman 75 las personas muertas en las mismas circunstancias en ocho días.

**VENEZUELA:** El presidente de la República de Venezuela, Luis Herrera Campins, recibió ayer al alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, que visita Caracas invitado por el municipio de la capital venezolana.

**GUATEMALA:** El Ejército Guerrillero de los Pobres (EGP), por medio de un comunicado hecho público ayer, se ha atribuido la muerte de 86 personas en Guatemala durante las últimas semanas. Según este grupo guerrillero, uno de los cuatro que forman la guerrilla guatemalteca que continúa su lucha contra el Ejército desde hace veinte años, las 86 personas fueron «ejecutadas» por considerarles miembros del «Poder Local Reaccionario».

# «FICHE POR LA G. SEGOVIANA PORQUE FUE LA MEJOR OFERTA»

«Si los jugadores se empeñan en buscarse tarjetas «tontas», las van a pagar ellos»

Dialogamos con Eduardo Caturla Vázquez, entrenador azulgrana

Entiendo que en un club de regional lo que se debe hacer, o al menos lo que yo pienso hacer, es implantar una disciplina razonada, que se llevará a efecto a través de un trabajo serio y humilde. Deberá existir un gran compañerismo entre todos los jugadores, quitándose de encima aquellos prejuicios que pudieran existir entre futbolistas de Segovia y Madrid, y por encima de todo ilusión. Espero que todos, jóvenes y veteranos me acompañen en ella.

(Tiene 27 años. Es de figura menuda y en ella se refleja el mucho entrenamiento al que se somete. Su nombre Eduardo Caturla Vázquez. Un apellido poco corriente. De profesión: ingeniero técnico topógrafo. Es entrenador nacional desde el año 1979 y profesor de la Escuela Castellana de Entrenadores desde la misma fecha. Sin embargo no es normal que un entrenador de tanta talla abandone una categoría superior (Parla), por venir a una inferior (G. Segoviana).

### HUBO OTROS

— La verdad es que la oferta que me hizo la G. Segoviana era superior a la de otros equipos, incluso de tercera, como pudieron ser el Parla y el Móstoles. Por ello me vine aquí con entrenador. (Caturla tiene ideas muy concretas en torno al fútbol de la regional. Lleva muchos años en estas lides, antes como jugador, ahora como entrenador, y ello se refleja en los planteamientos que hace).

### EQUIPO Y JUGADORES

— Un gran equipo podría decirse que es aquel que tiene una gran plantilla. Sin embargo entiendo que las competiciones largas, las ligas de fútbol, las ganan casi siempre los banquillos. Y con esto no quiero decir que haya que tener una plantilla de 22 jugadores en igualdad de condiciones. Eso casi sería la perfección, pero tampoco se puede contar con doce o trece. Yo he pedido a la directiva un máximo de 17, que creo será una buena plantilla. Con ella, y teniendo unos medios para trabajar agusto —instalación, material, medios, etc.—, podemos conseguir algo importante.

(Todo entrenador busca tener siempre los mejores jugadores para su equipo. Claro que «don dinero» se encarga de seleccionar en muchas ocasiones. En la G. Segoviana, ahora, se busca un organizador en la línea de medios. Pero no uno cualquiera, se quiere a...)

### EN BUSCA DE LO QUE FALTA

Desde que firmé por este equipo nuestra idea, la del presidente y la mía, ha sido la de contar con el concierto del madridista Sebas. Pero parece ser que Molownny siente lo mismo, y las cosas están difíciles. El día dos de septiembre sabremos si definitivamente podemos contar con él. El equipo, de cualquier forma, está a falta de tres «retoques»: la firma de un portero, que podría ser Hervás, un medio, que podría ser Sebas y que si no viene al equipo nos lo va a poner difícil para poder encontrar otro hombre canalizador del juego del equipo y un extremo, que pudiera ser Cantalejo, pero que hasta el momento no sabemos si quiere jugar o no, ya que al club no se ha incorporado.

### DEL UNO AL TRES

(Planteada así la situación, y dado que se busca lo mejor, también se exige más. Una directiva comprometida con sus socios tiene que comprometer al entrenador. Se busca el ascenso).

El presidente me ha dicho que hay que buscar uno de los tres lugares de ascenso. Claro que para lograr ello también hace falta suerte, porque si la pelota no entra no hay posibilidad alguna de lograr lo contrario. Desde luego ni yo, ni ningún entrenador, firmaría antes de comienzo de la temporada un ascenso. Además que también existen otros conjuntos que también se han reforzado y habrá que contar con ellos. A mí me parece que Villaverde, Criptanense, Arganda o Toledo, contando con que también saldrá alguna sorpresa, son equipos a tener en cuenta.

### ARBITROS Y GOLES

(También se habló del tema árbitros. Es lógico, ellos, también son parte importante dentro del engranaje del fútbol-competición. Claro que también los delanteros habrán de dejar a un lado su falta de decisión para tirar a puerta. Los goles, la salsa del fútbol, cada vez se ve menos).

— Creo que los árbitros son una importante incidencia dentro del fútbol. Ellos lo quieren hacer bien, pero, sin embargo, los problemas surgen. En algunos casos el árbitro conoce la forma de jugar, fuerte o menos fuerte de un jugador; conoce a su afición, a los directivos, etc., y ello puede incidir a la hora de dirigir un encuentro. No es lo mismo para un árbitro el salir a un terreno de juego donde tuvo problemas con los aficionados, que como en

Segovia, por ejemplo, que el espectador se comporta de una forma ejemplar. Claro que aquí no estoy diciendo que vaya a ser el árbitro el que tenga que ganar o perder un partido, hay que aleccionar al



Hay que tirar mas a puerta, o no se lograrán goles

jugador para que tire a puerta. Porque ese sí es un mal endémico del fútbol español. Esperemos que con hombres como Catalá, Cuéllar o Cantalejo, tengamos superado el tema.

### ¡OJO! LA TARJETA CUESTA DINERO

(No sólo son las lesiones las que rompen el ritmo de un equipo, también las tarjetas cumplen una misión importante de cara al banquillo. Por ello es tema que hay que tener en cuenta).

Voy a inculcar en los jugadores el sentido negativo de las tarjetas. Para ello se van a establecer unas normas, digo que serán



Atención a las tarjetas, cuestan caras

de obligado cumplimiento, y donde se estudiará cada tarjeta que el jugador reciba en un partido. Si el hecho se ha producido por protestar una decisión arbitral, estoy dispuesto a que la sanción la pague el jugador y además se le multe.

### LO QUE EL FUTBOL TIENE Y LO QUE NO TIENE

(Otros temas considerábamos de interés. Para un entrenador nacional cuentan muchas cosas que para otros pasan desapercibidas. El fútbol, como todo en la vida, tiene sus pros y sus contras).

— En líneas generales lo que al fútbol le falta es planificación



Cuidado con las lesiones, pueden quebrar la trayectoria del equipo

Continúa en la Pág 13

## Hockey sobre hielo Muere en accidente, uno de los mejores jugadores del mundo

Moscú.—El internacional soviético de hockey sobre hielo, Valery Kharlamov murió en un accidente de carretera, en los alrededores de Moscú, según informa la agencia Tass.

Kharlamov, de 33 años y padre de dos hijos, fue proclamado mejor delantero soviético en 1972 y 1973. Incorporado al equipo nacional en 1969, había participado en ella en los Juegos Olímpicos de Sapporo e Innsbruck.

La agencia oficial soviética ha comunicado que su mujer, que conducía el coche, ha muerto también en el accidente cuyas circunstancias no han sido notificadas.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

A los jugadores de la selección peruana, después de su sonada victoria sobre Uruguay, les llueven las ofertas.

Directivos, empresarios e intermediarios merodean sus casas, ofreciéndoles las más amplias ventajas.

Los diarios locales han dado la voz de alarma cuando señalan que la selección será desmantelada y el «hincha» comienza a preocuparse.

\*\*\*

El Real Madrid encabeza la clasificación del I Torneo Internacional Juvenil 6 Estrellas, de Puerto Rico, al vencer fácilmente a Estados Unidos por ocho goles a uno.

Aunque el equipo español y los Pumas de México tienen igual número de puntos, el Real Madrid aventaja a los Pumas en goles marcados por 14 a 8.

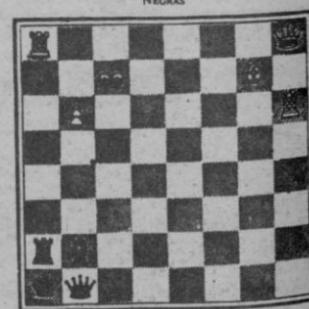
### GOLF

El español José María Cañizares, con una tarjeta de 67, cinco bajo par, figura en segunda posición, igualado con el neozelandés Bob Charles y el norteamericano Rafe Botts después de la primera jornada del Open de Suiza, que se disputa en los terrenos de Crans Sur Sierre.

### AJEDREZ

La Federación Internacional de Ajedrez ha confirmado que la final del Campeonato Mundial femenino se disputará en Benidorm del 12 al 19 de noviembre próximo.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



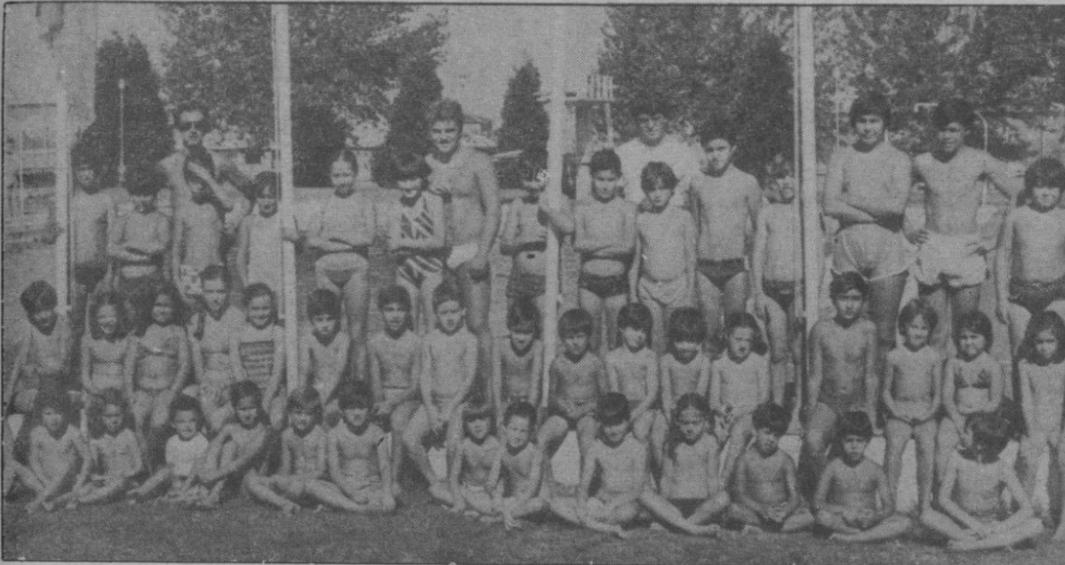
Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D x D 2. R x R

## 400 nuevos nadadores segovianos



El lunes próximo se clausurarán los cursos de promoción de la natación que se han venido celebrando en las piscinas municipales de la Caja de Ahorros.

Los cuatro cursos, promocionados por el Consejo Superior de Deportes y el Ayuntamiento de Segovia, han permitido que más de cuatrocientas personas —de dos a sesenta años— se hayan iniciado con éxito en el aprendizaje de la natación.

En las fotografías, de Antonio, dos de los grupos de participantes en los cursos.

### FUTBOL VERANIEGO

#### Hoy, final del Villa de Madrid

El Independiente será el equipo que se enfrente hoy, en la final del Villa de Madrid, a la selección de Honduras. Ayer derrotó al Vasco de Gama por dos goles a uno. Por lo tanto será este último equipo el que se enfrente al At. de Madrid en el partido de consolación.

\*\*\*

La selección de Hungría derrotó anoche al Valencia por tres a dos en el tercer y último partido del triangular trofeo de la Naranja, con lo que se proclama triunfador de este trofeo.

\*\*\*

El Gremio se proclamó ano-

#### La UEFA, dispuesta a organizar un torneo de fútbol femenino

Zurich.—La Unión Europea de Fútbol ha comunicado que está dispuesta a organizar una competición internacional de fútbol femenino siempre y cuando doce países apoyen el proyecto.

La UEFA señala que una comisión se ha reunido para elaborar el Reglamento de esta competición, para equipos nacionales, que podría comenzar el próximo verano.

El Comité Ejecutivo de la UEFA tomará la decisión final en una reunión que se efectuará el próximo mes, en Praga.

che campeón del trofeo Ciudad de Valladolid al derrotar en la final al Tatabanya por dos goles a uno.

En el partido de consolación, el Valladolid derrotó al Santander por el mismo resultado.

\*\*\*

El Zaragoza derrotó al Osasuna de Pamplona por tres goles a dos en el segundo partido del triangular Ciudad de Pamplona.

#### «Fiché por la G. Segoviana porque fue la mejor oferta»

Viene de la Pág. 12

desde abajo. Le están sobrando, desde hace muchos años, brusquedades y mal juego. Pero también le están sobrando directivos con falta de responsabilidad. Es decir, que se comprometen a mucho con los jugadores y luego no responden de ello. Y por si faltara algo también hay algún entrenador que incita al jugador a realizar brusquedades. Son cuestiones que habría que evitar, y ello se lograría con un amplio estudio del fútbol actual y su desarrollo.

#### EL FINAL DE UN DIALOGO

(De más temas hablamos con el nuevo entrenador de la G. Segoviana. Del Colegio Castellano de entrenadores, «desde que llegó Martín Landa y su equipo está funcionando muy bien», de los equipos que dirigió: «entre otros Rivera-70 y Parla, con el que conseguí el ascenso a tercera». Eduardo es un gran conocedor, pese a su juventud, del campo del fútbol aficionado. Ello puede ser interesante para el club azulgrana. Habrá que esperar y ver su forma de actuar en el planteamiento del juego. De cualquier forma el club está a punto de entregarle una de las mejores plantillas que han tenido los azulgrana en los últimos años).

J.M.ª

#### Remo. Mundial de pesos ligeros Buena actuación española

En la ciudad alemana de Munich comenzaron ayer los Campeonatos del Mundo de Remo en la categoría de pesos ligeros (hasta 72 kilos). Cuatro embarcaciones españolas tomaron parte.

El ocho se clasificó directamente para la final, al ganar su serie, haciendo, además, el mejor tiempo de las eliminatorias. En skiff, Angel Viana entró tercero en su serie, clasificándose para la semifinal.

## El Imperio-Caja de Ahorros ya tiene entrenador: Ricardo Pradas

Se ha confirmado la noticia: Ricardo Pradas, el que fuera creador del conjunto Marlboro, el que levara a ser campeones nacionales junior a los equipos de CEU y Studio, de Madrid, ha firmado como entrenador por el Imperio. Puede ser una garantía, y no solamente a los efectos de dirigir al primer equipo, sino como educador de los jugadores que formen las plantillas de los equipos juvenil e infantil. Su labor, durante años, fue esa. Cuenta con 27 años. Muy pronto iniciará los entrenamientos oficiales.

Como rumor, y siguiendo con el Imperio, señalamos que se está a punto de fichar a un nuevo y destacado jugador madrileño. Su nombre lo conoceremos en la próxima semana.

#### EL ATLETISMO EN EL AYUNTAMIENTO

Para mañana, sábado, a la una de la tarde, han sido citados los directivos del Blume-B. Occidental y miembros de la gestora de la Federación Provincial de Atletismo. El punto a tratar es el de la utilización de las pistas de atletismo. El tema hay que seguirle de cerca. Pueden salir cosas muy interesantes para comentar.

J. M.ª

## SUCESOS

#### CUARENTA DEFICIENTES MENTALES, INTOXICADOS EN SAN VICENTE DE LA BARQUERA

San Vicente de la Barquera (Santander).—Unas cuarenta personas, deficientes mentales, que se encontraban de acampada en San Vicente de la Barquera, han resultado intoxicadas, al parecer por ingerir alimentos en malas condiciones.

Todos los afectados han sido trasladados en ambulancias, desde el lugar en donde se encontraban, al Hospital de la Cruz Roja de Torrelavega y la Insitución Valdecilla de Santander.

Según han manifestado a «Efe» fuentes de la Guardia Civil de Santander, parece ser que la intoxicación se ha producido al consumir determinados productos alimenticios.

El estado de los minusválidos físicos y psíquicos no reviste gravedad, según ha podido saber «Efe» de fuentes competentes.

#### VUELCA UN LAND-ROVER DEL EJERCITO DE TIERRA: UN SOLDADO MUERTO Y VARIOS HERIDOS

Santiago de Compostela.—Un militar resultó muerto y otros siete heridos al volcar el Land-Rover del Ejército de Tierra que ocupaban.

El accidente se produjo en el lugar de La Magdalena, en los montes de la Sierra del Barbanza, donde están destacadas fuerzas militares para realizar tareas de vigilancia en prevención de los incendios forestales.

Pocos minutos después de producirse el suceso se organizaron los servicios de vigilancia correspondientes y numerosas ambulancias trasladaron a los heridos a Santiago de Compostela para ser internados en el Hospital General de Galicia.

Gay López son los apellidos del soldado muerto. Los heridos son: Martín Caridad Otero, cabo primero jefe de la expedición; Antonio López Astorga, de 23 años, cabo; Antonio Andrés Salamanca, de 21 años, soldado; José Miguel Amata, de 22, soldado; Enrique López Louzan, 19, soldado; Antonio Vázquez Astorga, soldado, y Agustín Garay Martínez.

#### DETENIDOS LOS VIOLADORES DE CINCO EXTRANJEROS EN EL PAIS VASCO

Madrid.—Tres jóvenes vecinos de Elgóibar (Guipúzcoa) y uno de Ermua (Vizcaya), con antecedentes policiales, han sido detenidos como presuntos autores de la violación de cinco extranjeras, según ha sabido «Efe» de fuentes bien informadas.

Los detenidos son: José María Epalde Alcorta, de 20 años; Cecilio Alomino Rodríguez, de 18, y Luis María Arandia Echevarría, de veintiún años, los tres vecinos de Elgóibar, y Miguel Angel Arteche Bruno, de 20 años, vecino de Ermua.

A primeros de mes se registraron tres casos de violaciones, uno en Lequeitio, otro en Motrico y el tercero en Gainchurisqueta, del que fueron víctimas dos suizas, una francesa y dos alemanas. Ante la reiteración de tales hechos en pocos días, las autoridades locales de las poblaciones afectadas temieron que se tratara de alguna campaña o plan para desacreditar a ciertos lugares turísticos del País Vasco ante los visitantes extranjeros, de cuyo temor se hizo eco algún medio informativo, pero la detención de los presuntos autores de las violaciones y los antecedentes que de ellos se poseen, descarta cualquier intencionalidad política a juicio de los organismos consultados por «Efe».

#### UN MILITAR MUERTO Y OTRO HERIDO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Madrid.—Un sargento del Ejército resultó muerto y otro herido de gravedad en un accidente de tráfico ocurrido sobre las once de la noche de ayer a la altura del kilómetro 33,700 de la carretera nacional dos, en el término municipal de Alcalá de Henares.

Según una publicación de EUROSTAT

## LOS MAYORES DE 65 AÑOS, REPRESENTAN EL 13% DE LA POBLACIÓN TOTAL EUROPEA

Poca atención se concede generalmente a las personas de edad por parte de los institutos estadísticos, ya que las mismas han dejado de formar parte de la población activa y, como tales, tienden a ser marginalizadas en nuestra sociedad en la que impera la economía.

Una publicación especial de la Oficina Estadística de las

Comunidades Europeas (EUROSTAT) acaba de ser dedicada sin embargo a los jubilados de la Europa de los Nueve. De la misma nos enteramos que las personas de más de 65 años representan el 13,8% de la población total, o sea, cerca de 35 millones de personas, de las cuales más de 21 millones son mujeres. Estos datos confirman

que la esperanza media de vida sigue siendo sensiblemente mayor para las mujeres que para los hombres.

Sin embargo, la estructura demográfica de la población varía de un Estado miembro a otro. Así las personas de más de 65 años representan el 15% de la población alemana, pero tan sólo el 11% de las poblaciones irlandesa y neerlandesa. En el conjunto de la Comunidad, se observa sin embargo una tendencia al envejecimiento de la población, ya que la proporción de quienes tienen más de 65 años se sitúa actualmente cerca del 14%, mientras que sólo era del 11% en 1960.

Otras cifras publicadas por EUROSTAT revelan que el 12,3% de los europeos que tienen entre 65 y 69 años siguen ejerciendo una actividad profesional, pero que el porcentaje es sólo de un 3,5% después de los 70 años.

Por último, la edad media a la que se percibe por primera vez una pensión de vejez es particularmente baja en Italia (56 años), pero en Irlanda es netamente mayor que en cualquier otro país (67 años).- (EUROFOCUS).

Semana teológica de León

## La Iglesia no debe estar influida por las ideologías

León.— «La Iglesia no debe estar influida por las ideologías. En este momento, necesitamos volver al núcleo esencial de la fe», ha dicho el obispo auxiliar de Madrid-Alcalá, José Manuel Estepa Llaurens, que asiste, en León, a la semana de estudios y coloquios sobre problemas teológicos actuales, celebrada en la colegiata de San Isidoro.

Monseñor Estepa dijo también que los problemas de la Iglesia no son privativos de España, pero aquí «tienen una resonancia muy peculiar, por el cambio profundo que se ha experimentado en la sociedad».

Desde hace unos veinte años —agregó— estamos viviendo un cambio tan profundo, que la Iglesia tiene que desarrollar una nueva evangelización.

Sobre la catequización, el prelado dice que es necesario utilizar los moldes de cada época, con la cautela de no dejarse llevar por las concepciones de uno y otro color. Efe.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

## LOS METALURGICOS DE BARCELONA AMENAZAN CON LA HUELGA GENERAL

Dan un plazo hasta las cuatro de la tarde para aceptar sus conclusiones. El paro afecta ya a 400.000 obreros

Barcelona, 28.— Ayer se ha declarado el paro general en el ramo de metalúrgicos. El Comité de huelga acordó que continúe la huelga en vigor y ha dado una nota a los periódicos en que dice que por una maniobra de la patronal, han quedado rotas las negociaciones. El paro afecta a 40.000 obreros.

Los patronos han publicado un extensísimo documento en que contestan a las afirmaciones hechas por los obreros en manifiestos anteriores. Hacen historia del desenvolvimiento del conflicto y dicen que la elevación de salarios repercutirá en una elevación de los precios del coste y para contenerlos en sus justos límites, es precisa una garantía de rendimiento, de que no persista la tendencia iniciada hace unos meses de disminuir gradualmente la producción en que se mantendrán los trabajos a prima y destajo, y que las relaciones entre patronos y obreros se desenvolverán dentro de un régimen de libertad, sin intervención ni coacciones que dificulten la vida del taller. De no ser así todos nuestros esfuerzos serán inútiles, subirán los precios de venta, se reducirá en relación inversa el volumen de pedidos y paulatinamente se paralizarán los trabajos, porque no basta la buena voluntad cuando no hay ingresos por venta ni posibilidad de créditos bancarios. Añaden que el sindicato puso como condición que atendiesen a los obreros sin trabajo, que ascienden a novecientos. Tienen precisamente un exceso de personal en los talleres y no pueden hacerse cargo de este gran contingente de obreros sin trabajo. En todas partes este pleito es de carácter gubernativo.

## LA FOTOGRAFIA, UN ARTE



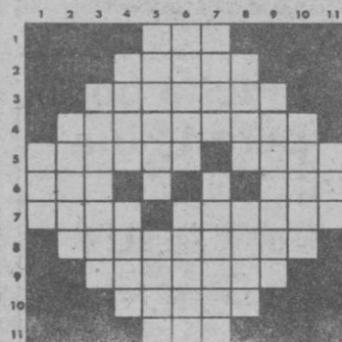
Dedicada a F. Anagnin - José M. Heredero

Para nuestra sección nos remite este brillante trabajo el fotógrafo segoviano José M. Heredero.

## Efemérides

- 1824 Las tropas británicas incendian la Casa Blanca en Washington.
- 1821 El general San Martín declara extinguidas las cargas que pesaban sobre los indios peruanos. En ese día crea la Biblioteca Nacional de Perú.
- 1859 En Titusville (Pensilvania, EE.UU.), brota el primer chorro de petróleo, extraído por Edwin L. Drake. Comienza la fiebre del oro negro.
- 1947 En la plaza de Linares Manuel Rodríguez «Manolete», sufre grave cogida por el toro «Islero», que causa su muerte en pocas horas. Se produjo en España un duelo nacional.

## CRUCIGRAMA



rígida en forma de circunferencia.

VERTICALES. — 1: Gorro militar. 2: Pez acantopterigio, de agua dulce, comestible. 3: Pello. 4: Cacahuete. Escuchará. 5: Mamífero cérvido (PI). Vaso sanguíneo. 6: Pringas. Severidad. 7: Azul oscuro, en heráldica. Modestia, pudor. 8: Planta liliácea, usada como condimento (PI). Tela fuerte de algodón o cáñamo. 9: Aciértalo. 10: Lance ondas hertzianas. 11: Agarradero.

### SOLUCION

HORIZONTALES. — 1: Onomatopeya de la voz del pato. 2: Ciudad de Lombardia (Italia). 3: Orden religiosa muy austera. 4: Isla de las Canarias. 5: Dicese del pelo claro (PI). Cavidad grande y muy profunda. 6: Al revés, repetición del sonido. Al revés, preposición. 7: Lugar donde se guarda el trigo. Narra. 8: Relativo al cultivo y mejoramiento del olivo. 9: Planta de las labiadas, usada como condimento. 10: Apunta. 11: Pieza de materia

VERTICALES. — 1: Ros. 2: Nota. 11: Ara. 8: Olivícola. 9: Oregano. 10: zarote. 5: Rubios. Sima. 6: 2: Monza. 3: Cartuja. 4: Lan- 11: Cua. HORIZONTALES. — 1: Cua.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado, calefacción central. Teléfono 414619.

SE alquila piso amueblado. Teléfono 427945.

SE alquila piso para estudiantes, junto a Instituto Mariano Quintanilla. Teléfono 424798.

ALQUILO piso amueblado con calefacción y agua central. Teléfono 428169.

NECESITO piso en alquiler, céntrico, sin muebles, para estudio. No importa no tenga cocina. Teléfono 414626 (tardes).

ALQUILO piso aguardillado. Azoguejo, 5. Teléfono 123, Madrona. Llamar 9 a 10 noche.

ALQUILO piso amueblado, cuatro camas, céntrico. Teléfono 412968. (9 a 12 mañanas).

SE alquila piso Estación Autobuses, ideal para oficinas. Telf. 414445.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroleñas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

PIANO y solfeo: Profesora titulada da clases particulares, a partir de los seis años. Teléfono 420443.

PREPARACION oposiciones cuerpo administrativo, auxiliares y subalternos de la Seguridad Social por funcionarios del cuerpo técnico de dicho organismo y temas de matemáticas a cargo de Villamil. Comienzo clases 1 septiembre. Santa Isabel, 19. Telf. 425274.

## HOSPEDAJES

SE ofrecen habitaciones con calefacción para señoritas, calle La Plata, 52, 1.º A.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

## LLANCASA

### 3 GRANDES OPORTUNIDADES

- Comercio instalación moderna, mejor sitio calle Real.
- Casa libre inquilinos, 280 metros. Plaza San Esteban.
- Nave totalmente instalada. Polígono El Cerro. Buen precio.

LLANCASA vende pisos, solares, locales; naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR le ofrece los mejores pisos en construcción:

TOVAR. Carmen, 10: 4 dormitorios, grandes facilidades, servicios centrales. Últimos pisos.

TOVAR. Obispo Quesada, 22: 3-4 dormitorios, calefacción ambiental. Entrega llaves octubre 81.

TOVAR. Jardín del Eresma: 2-3-4 dormitorios, todo exterior, hermosas vistas. Grandes facilidades.

TOVAR. San Agustín: 1-2-3 dormitorios, facilidades, primera calidad, frente «18 de Julio».

TOVAR. Pisos terminados. Llave en mano. Facilidades. En Ezequiel González, Conde Sepúlveda, Obispo Quesada, Ctra. Villacastín, Albuerca, José Zorrilla, San Lorenzo, San Esteban, Daoiz y muchos más.

TOVAR. Locales. Grandes oportunidades, desde 35 m2 hasta 2.000 m2, elija sitio, capacidad, precio y forma de pago.

MIGUEL TOVAR, Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881. Segovia.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

BRUJULA protege al automobilista. Hágase socio por 4.500 pesetas año. 426629.

BRUJULA. Organización Nacional de Ayuda al Automovilista. Cantarranas, 1. 426629.

BRUJULA busca coches robados. Renault-12 Ranchera verde metálica CC-1196-E. Si ve algún vehículo abandonado, llámenos. Gratificamos. 426629.

## VEHICULOS

SE vende Siata 50-S. Teléfonos 423293 y 422696.

SE venden 2 coches Seat-Riluso nuevo y Seat 127 en buen estado. Teléfono 428440.

AUTOBASE. Vehículos industriales varios tonelajes, furgones, basculantes con carrocería normal. Teléfono 421010.

FRIGORIFICO camión 4220-GR. Año 76, perfecto estado. Autobase. 421010.

## VENTAS

VENDO piso en Alicante. Teléfono 412127.

SE vende finca de 38.000 m2. Carretera de Riofrío, a 300 metros del palacio. Teléfono 428804.

SE vende piso con pequeño jardín. Teléfono 415703.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

VENDESE urgente estructuras metálicas tres naves. Ocasión. Teléfono 429520.

VENDO finca, próxima Villacastín, cercada, lindando carretera Villacastín-Segovia; agua, 9.000 metros cuadrados. Informes: Teléfono 985-347396.

URGENTE cachorros Pointer pura raza, precio especial. Teléfono 591250, tardes.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

VENDO piso, calle Platá, 58, 1.º N

VENDO máquina de coser nueva. Teléfono 424802.

VENDO fincas parceladas en Calabazas de Fuentidueña. Teléfono 412317.

SE vende teja vieja. Telf. 586346.

GANADERO, equipos ordeño Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordenadoras cántaro y carretilla bitensión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

VENTA pisos-chalet, mejor sitio La Granja. Jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858. Facilidades.



## Canónigos

RESTAURANTE - CAFETERIA

Su cena de los sábados, amenizada por la orquesta de la casa

### BODAS - BANQUETES CONVENCIONES

El más completo ambiente y confort

Especialidad en toda clase de marisco a precio de puerto

P. de Canónigos Teléfono 47 11 60  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7  
Y también en las agencias de Publicidad  
RACES: 426600 - ULTRALAS: 412318  
PUBLOX: 420004

### TRABAJO

SE necesita asistenta mañanas. Ezequiel González, 5, 6.º C.

CHICA interna para Madrid, matrimonio solo, sabiendo cocina. Teléfono 413909.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429991.

PARA Madrid, se necesita persona interna para señora sola, sueldo a convenir. Teléfono 7414374.

SE necesita asistenta mañanas. Teléfono 425510.

SE necesita asistenta sabiendo obligación. Teléfono 421896.

### TRASPASOS

SE traspasa Pub, zona plaza Mayor. Razón: Teléfonos 427840 ó 411890.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

## CHALET

Vendo a estrenar en Parque Robledo. Dos plantas, garaje, calefacción central, amplio jardín. Facilidades.

Teléfono 42.47.99

### EMPRESA DE ALIMENTACION PRECISA TITULADO SUPERIOR

Para laboratorio control de calidad. Edad máxima 30 años. Interesados llamar Telf. 423300 SR. MARTIN En horas de oficina

### Residencia Tagore

Abierta inscripción curso 81-82

Biblioteca - Piscina  
Salón TV

Clases de inglés  
Santa Isabel, 11  
Teléfono 42 00 35

### PLAZA DE TOROS DE BERNARDOS

Martes, 1 de septiembre a las 6,30 de la tarde

#### SENSACIONAL FESTEJO TAURINO

Novillos de doña ADELA AMAGO,

para los famosos matadores de toros y acreditados rehileteros

LUIS FRANCISCO ESPLA, NIMENO II y MORENITO DE MARACAY

Precios popularísimos

### Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas. De lunes a viernes, a las 17,30 horas. Sábados, a las 14 horas. Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño, Zaragoza, Pamplona y Norte.

Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas. Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.




## HIPNOSIS

Profesor YAGÜE

Sensaciones profundas de la MENTE

EXPERIENCIAS COMO NUNCA HA VIVIDO

VEALO EN DISCO-PUB VOGUE

HOY, 28 DE AGOSTO

A las doce de la noche

Ochoa Ondátegui, 8 Telf. 420093 SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

La próxima semana

## Intensa actividad gubernamental

Temas: Crisis de Gobierno, Consejo de Ministros, OTAN y televisión privada, entre otros

Madrid.—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, regresará mañana a Madrid, en vuelo regular procedente de Atenas, según han informado a «Efe» fuentes de la Administración.

No se descarta, sin embargo, que el jefe del ejecutivo acuda este fin de semana a la localidad lucense de Ribadeo, incorporándose a su despacho oficial del palacio de la Moncloa el próximo lunes.

Así pues, la semana entrante, que se destaca por su intensa actividad gubernamental, puede considerarse ya como la definitiva «rentrés» política.

### CONSEJO DE MINISTROS

Para el miércoles día 2 será convocada la Comisión General de Subsecretarios, bajo la presidencia de su titular, Pío Cabanillas, con el objeto de preparar el Consejo de Ministros del día 4.

### TELEVISIÓN PRIVADA

El miércoles 3 se reunirá el Comité ejecutivo de UCD, con dos temas candentes sobre la mesa: la regulación de los canales privados de televisión, y

el debate parlamentario sobre la adhesión de España a la Alianza Atlántica.

En relación al desarrollo de los canales privados de televisión, volverán a plantearse la vía del decreto, defendida por el ministro de la Presidencia, Pío Cabanillas, y la vía parlamentaria, esgrimida por el titu-

lar de Justicia, Fernández Ordóñez.

En cuanto al tema de la entrada de España en la NATO, el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, informará al comité ejecutivo centrista sobre el dictamen emitido ayer por el Consejo de Estado, que aconseja nuestro ingreso por mayoría simple de las Cortes.

Ambas cuestiones pasarán luego al Consejo de Ministros, segundo que se celebra tras las vacaciones estivales del ejecutivo. La primera reunión del Gabinete tuvo lugar el pasado día 20. Pese a que fue un paréntesis en la actividad gubernamental, el secretario de Estado para la Información lo calificó como «uno de los consejos más densos e importantes de los últimos tiempos».

Por lo que se refiere a lo inminentes contactos políticos del presidente Calvo Sotelo, medios próximos al jefe de Gobierno indicaron a «Efe» que su agenda es apretada.

Pese a que se guarda absoluta reserva en torno a las entrevistas del presidente, es previsible un encuentro con el presidente de la Generalidad, Jordi Pujol quien, tras la firma el pasado julio de los pactos autonómicos, ha expresado en diferentes ocasiones su deseo de entrevistarse con Calvo Sotelo.

### CRISIS DE GOBIERNO

En la agenda del presidente se perfila también la reforma ministerial que, según los mismos círculos, se hará «pausada y reflexivamente». En este sentido, todo indica que los contactos de Calvo Sotelo con los ministros del actual Gabinete, líderes de su propio partido y personas cualificadas de la Administración, van a ser intensos.—Efe.

### Maniobras militares España-USA

Madrid.—El presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, Ignacio Alfaro Arregui, y el comandante en jefe de las Fuerzas Norteamericanas en Europa, general James Allen, han programado el ejercicio conjunto combinado «Crisex-8», al que ha dado su aprobación el Gobierno.

El objeto de este ejercicio es practicar procedimientos para la defensa dentro de la zona geográfica de interés común definida en el Tratado de Amistad entre España y los Estados Unidos.

«Crisex-8» comprende operaciones terrestres, navales y aéreas con fuerzas y elementos de los dos países, y se realizará en tres fases:

Ha sido designado director del ejercicio Crisex-8 el almirante Juan Carlos Muñoz -Delgado y Pinto, capitán general,

## HABRA INFORMACION DIARIA DE LOS PRODUCTOS QUE CONTENGAN SUSTANCIAS TOXICAS

Madrid.—La Secretaría de Estado para el consumo facilitará diariamente la relación de productos en los que se haya detectado alguna sustancia no apta para el consumo, por los servicios de vigilancia, inspección y laboratorios de la Administración.

Esta Secretaría de Estado señala que dada la situación de confusión existente en el mercado alimentario, debido a la circulación de noticias o rumores sobre determinados productos, en los que no se ha detectado sustancia alguna que los haga no aptos para el consumo, debe entenderse que todos los productos que no salgan en estas listas pueden ser consumidos.

La primera lista facilitada por la Secretaría de Estado para el consumo se refiere a las marcas de aceite no aptas para el consumo que son:

Rael, Pochi, Monri, Eureka, Selmi, Prosol, Raoli, Aceites Beaumont, Ramoli, Aguado-El Prado, Raelsol, Benisol, El Olivo, Aceites Haya, Jap.

## «EL INGRESO DE ESPAÑA EN LA O.T.A.N., BENEFICIOSO»

Según el teniente general Gabeiras

La Coruña.—«Desde el año 1976 que presidí el «Ceseden», tengo muy claro que el ingreso de España en la OTAN sólo

puede reportar beneficios a nuestro país si las negociaciones se llevan por el camino correcto», ha declarado a «El Ideal Gallego» el teniente general Gabeiras Montego.

El jefe del Alto Estado Mayor del Ejército no quiso hacer declaraciones sobre temas vidriosos, porque «los militares tenemos que utilizar nuestros conductos normales, nuestros mandos naturales, sin necesidad de estar haciendo constantemente declaraciones públicas a los periodistas.—Efe.

## Dictado el arbitraje obligatorio para las gasolineras

Madrid.—El director general de Trabajo, Fernando Somoza, ha dictado arbitraje de obligado cumplimiento en el sector de estaciones de servicio, por el que se eleva la tabla salarial en un 11 por ciento, si bien establece una cláusula de descuelgue de las empresas que acrediten fehacientemente un déficit en su situación económica.

Igualmente, el arbitraje recoge una modificación de la cuantía de las cantidades a percibir en concepto de quebranto de moneda.

A la vista de la total colaboración ofrecida por la delegación del Gobierno en Campsa, se insta a la misma para que en el plazo de dos meses, adopte las medidas oportunas para dar aplicación al artículo del último convenio colectivo, sobre cierre nocturno, dominical y festivo.—Efe.

## ¿Primera crisis en el Gobierno de Beguin?

Jerusalén.—Debido a un enfrentamiento entre sus ministros de Educación y Finanzas que pone en peligro el nuevo año escolar, Menajem Beguin puede enfrentarse a su primera crisis de Gobierno.

Las luchas internas entre los sectores religiosos ortodoxos encabezados por el rabinato central y los religiosos de extracción nacionalista también amenazan con quebrar la segunda coalición de Gobierno de Beguin.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**SU MAJESTAD LA REINA DE ESPAÑA**, en compañía de sus hijos, el Príncipe de Asturias y las infantas Elena y Cristina, han emprendido viaje esta mañana por vía aérea con rumbo a Alemania, donde asistirán a la boda de un primo de doña Sofía.

**UNOS TREINTA MIEMBROS** de la Asamblea de Maestros en Paro de Cataluña han iniciado una «cola americana» alrededor de las diez y media de la mañana, a fin de boicotear la actividad de la Delegación Provincial del Ministerio de Educación, en Barcelona. La «cola americana» es un sistema de perturbación de las actividades normales de cualquier centro de atención al público, al entrar una y otra vez las mismas personas para formular idéntica petición.

### EXTRANJERO

**SEGUN UN COMUNICADO** de la agencia iraní «Pars», 83 iraquíes han resultado muertos o heridos en las últimas 24 horas, en choques armados producidos en la frontera entre Irán e Irak. Por su parte, los iraquíes han manifestado en un comunicado militar que 39 iraníes murieron en los enfrentamientos armados registrados en las últimas 24 horas en la región meridional iraní.



Liverpool.—Pauline Seaward, una modelo de 24 años, ha muerto después de ingerir gran cantidad de alimentos. Pauline se sometió a un régimen de adelgazamiento tomando únicamente café durante tres días, tras lo cual, según declaraciones de su madre, comió: dos salchichas de cerdo, dos coliflores, casi 600 gramos de hígado, 900 gramos de riñones, 900 gramos de guisantes, 400 gramos de champiñones, un trozo de queso, algo de pan y una bolsa de manzanas, peras y melocotones (Telefoto Efe/ Ap)